



Interreg Polska-Słowacja



Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Program Współpracy
Transgranicznej
Interreg V-A Polska-
Słowacja 2014-2020

Program cezhraničnej
spolupráce
Interreg V-A Poľsko-
Slovensko 2014-2020

Interreg V-A Poland-
Slovakia 2014-2020
Cross-border
Cooperation Programme



EFEKTY PROJEKTÓW REALIZOWANYCH
W WOJEWÓDZTWIE PODKARPACKIM I KRAJU PRESZOWSKIM

VÝSLEDKY PROJEKTOV REALIZOVANÝCH
V PODKARPATSKOM VOJVODSTVE A PREŠOVSKOM KRAJI

RESULTS OF PROJECTS IMPLEMENTED
IN THE PODKARPACIE AND PREŠOV REGIONS

Program Współpracy Transgranicznej INTERREG V-A Polska-Słowacja 2014-2020 jest realizowany w ramach celu Europejska Współpraca Terytorialna polityki spójności UE, wspierając polsko-słowacką współpracę transgraniczną. Budżet Programu wynosi **210,1 mln EURO**, w tym **178,6 mln EURO dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR)**. Dofinansowanie udzielane jest w formie refundacji poniesionych wydatków, maksymalnie do 85% kosztów kwalifikowalnych projektu.

Program skierowany jest w głównej mierze do określonej grupy beneficjentów, tj.: organów administracji rządowej i samorządowej, ich związków i stowarzyszeń, jednostek zapewniających usługi publiczne, instytucji edukacyjnych i szkół wyższych, organizacji pozarządowych, EUWT, kościołów i związków wyznaniowych oraz jednostek naukowych. Jego głównym celem jest **wzmocnienie partnerskiej polsko-słowackiej współpracy, mającej na celu trwały rozwój obszaru przygranicznego oraz podnoszenie poziomu życia jego mieszkańców**.

W ramach Programu wyszczególniono **trzy osie priorytetowe**:

- Os priorytetowa 1.
Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza
(dofinansowanie z EFRR: 101 108 291,00 €)

Kluczowym elementem projektów oraz realizowanych działań (w tym inwestycyjnych) jest stworzenie wspólnych, trwałych produktów, opartych na dziedzictwie kulturowo-przyrodniczym. Co ważne, rezultaty projektów powinny generować potencjał rozwojowy na przyszłość. Na realizację zadań tej osi przeznaczono ponad połowę środków całego Programu. Na terenie Podkarpacia i kraju preszowskiego zrealizowano w osi 1 aż 15 wspólnych projektów o łącznej kwocie dofinansowania **21 237 717,90 EURO**. 11 z tych projektów posiadało podkarpaccich partnerów wiodących.

- Os priorytetowa 2.
Zrównoważony transport transgraniczny
(dofinansowanie z EFRR: 59 913 786,00 €)

Działania w tym zakresie obejmują budowę lub modernizację infrastruktury drogowej, łączącej systemy transportu po obu stronach granicy. Położono nacisk na zwiększenie mobilności transgranicznej, zwrócono także uwagę na łączenie węzłów drugorzędnych i trzeciorzędnych z infrastrukturą TEN-T. Realizowane projekty mają przyczynić się do stworzenia zintegrowanej sieci transportowej, usprawniającej komunikację w obszarze przygranicznym oraz do wypromowania połączeń przyjaznych środowisku, ze szczególnym uwzględnieniem transportu multimodalnego. W efekcie zbudowano lub zmodernizowano na terenie województwa podkarpacciego i kraju preszowskiego ponad **60 km dróg** o wartości dofinansowania **21 596 108,10 EURO**. Było to możliwe dzięki realizacji 5 projektów, z których 4 były realizowane przez podkarpaccich partnerów wiodących.

Program Cezhraničnej Spolupráce INTERREG V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 je realizovaný v rámci cieľa Európska územná spolupráca politiky kohézie EÚ, a podporuje polsko-slovenskú cezhraničnú spoluprácu. Rozpočet Programu predstavuje **210,1 milióna eur**, z toho **178,6 milióna eur tvorí príspevok z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR)**. Spolufinancovanie je poskytované vo forme refundácie skutočných výdavkov, maximálne 85 % oprávnených nákladov na projekt.

Program je určený najmä **určenej skupine prijímateľov**. Sú nimi: orgány štátnej správy a samosprávy, ich organizácie a združenia, inštitúcie zriadené pre zabezpečenie verejných služieb, vzdelávacie inštitúcie a vysoké školy, mimovládne neziskové organizácie, EZUS, cirkvi a náboženské spoločnosti, ako aj vedecké inštitúcie. Jeho hlavným cieľom je **posilňovanie partnerskej polsko-slovenskej spolupráce, ktorá má za cieľ trvalý rozvoj prihraničného územia a zvyšovanie úrovne života jeho obyvateľov**.

V rámci Programu boli špecifikované **tri priority osi**:

- Priority os 1.
Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva pohraničia
(spolufinancovanie z EFRR: 101 108 291,00 €)

Najdôležitejším prvkom projektov a realizovaných aktivít (vrátane tých investičných) je tvorba bežných a trvácnych produktov založených na kultúrnom a prírodnom dedičstve. Dôležité je, že výsledky projektu sú určené na generovanie rozvojového potenciálu v budúcnosti. Viac ako polovica finančných prostriedkov z celého programu bola pridelená na realizáciu tejto osi. Na území Podkarpacia a Prešovského kraja bolo v rámci 1 osi realizovaných 15 spoločných projektov v celkovej sume podpory vo výške **21 237 717,90 eur**. 11 z týchto projektov malo podkarpaccich hlavných partnerov.

- Priority os 2.
Vyvážená cezhraničná doprava
(spolufinancovanie z EFRR: 59 913 786,00 €)

Medzi akcie v tejto osi patrí výstavba alebo modernizácia cestnej infraštruktúry spájajúcej dopravné systémy na oboch stranách hranice. Dôraz sa kládol na zvýšenie cezhraničnej mobility a pozornosť sa venovala aj prepojeniu sekundárnych a terciárnych uzlov s infraštruktúrou TEN-T. Realizované projekty majú prispieť k vytvoreniu integrovanej komunikačnej siete, umožňujúcej prístupnejšiu komunikáciu v pohraničnej oblasti a podporu environmentálne vhodných spojení s osobitným dôrazom na multimodálnu dopravu. V rámci osi bolo na území Podkarpacia s Prešovského kraja postavených alebo zmodernizovaných viac ako **60 km ciest v hodnote 21 596 108,10 eur**. Bolo to možné vďaka realizácii 5 projektov, z čoho 4 boli realizované podkarpaccikými hlavnými partnermi.

The INTERREG VA Poland-Slovakia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020 is implemented under the European Territorial Cooperation objective of the EU cohesion policy, supporting Polish - Slovak cross-border cooperation. The budget of the Programme equals **EUR 210.1 million**, including **EUR 178.6 million of funding from the European Regional Development Fund (ERDF)**. Co-financing is granted in the form of reimbursement of expenses incurred, up to a maximum of 85% of the eligible project costs.

The programme is mainly addressed to a **specific group of beneficiaries**, i.e. government and local government administration bodies, their unions and associations, units established to provide public services, education system institutions and universities, non-governmental organizations, EGTC, churches and religious associations, academic institutions. Its main objective is **to strengthen Polish-Slovak partnership cooperation aimed at sustainable development of the border area and raising living standards of their inhabitants**.

Within the framework of the Programme, **three priority axes** have been identified:

- Priority axis 1.
Protection and development of the natural and cultural heritage of the border area
(co-financing from the ERDF: 101 108 291,00 €)

The essential element of projects and implemented activities (also investment) is creating joint, durable products based on cultural and natural heritage. Notably, the results of the projects are intended to generate the potential for development in the future. More than half of the funds from the entire Program have been allocated to the implementation of this axis. In the Podkarpackie Region and the Prešov region, 15 joint projects were implemented under this axis, for the total amount of **EUR 21,237,717.90**. 11 of these projects had lead partners from Podkarpackie region.

- Priority axis 2.
Sustainable cross-border transport
(co-financing from the ERDF: 59 913 786,00 €)

Actions undertaken within this axis include the construction or modernization of the road network, connecting transport systems on both sides of the border. Emphasis was placed on increasing cross-border mobility, attention also was paid to connecting secondary and tertiary hubs with the TEN-T infrastructure. The implemented projects contribute to creating an integrated transport network, improving communication in the border area, and promoting environmentally friendly connections, with particular emphasis on multimodal transport. As a result, over **60 km of roads worth EUR 21,596,108.10 were built** or modernized in the Podkarpackie Voivodeship and the Prešov region. It was possible thanks to the implementation of 5 projects, 4 of which were implemented by leading partners from Podkarpackie.



- Os priorytetowa 3.
Rozwój edukacji transgranicznej i uczenia się przez całe życie
(dofinansowanie z EFRR: 8 286 214,00 €)

Działania w ramach tej osi skupiły się na wsparciu transgranicznych inicjatyw dla uczniów i nauczycieli w placówkach edukacji specjalistycznej i zawodowej, realizowanych przez szkoły średnie i wyższe (np. staże, praktyki zawodowe, programy pilotażowe i stypendialne, wizyty studyjne). Ich celem było wzbogacenie oferty edukacyjnej, głównie na poziomie kształcenia ponadobowiązkowego oraz jej dostosowanie do rynku pracy. Na terenie Podkarpacia i kraju preszowskiego zrealizowano w ramach tej osi 7 projektów, o łącznej kwocie dofinansowania w wysokości **3 254 352,67 EURO**. Trzy z tych projektów posiadały podkarpaccich partnerów wiodących.

Dodatkowa, **czwarta os priorytetowa „Pomoc Techniczna”** ma na celu zapewnienie wysokiej jakości zarządzania i efektywnego wdrażania Programu (dofinansowanie z EFRR: 9 288 723,00 €).

- **MIKROPROJEKTY**

Mikroprojekty to inicjatywy, które wspierają mniejsze transgraniczne przedsięwzięcia. Służą rozwijaniu i umacnianiu współpracy pomiędzy społecznościami lokalnymi po obu stronach granicy, mogą także stanowić podstawę do realizacji „dużych projektów”. Mikroprojekty realizowane są w ramach sześciu projektów parasolowych wdrażanych w trzech partnerstwach. Dwa projekty parasolowe objęły obszar województwa podkarpacciego (jeden w osi 1 i jeden w osi 3). Za zarządzanie projektami parasolowymi (jako Partner Wiodący) odpowiada w województwie podkarpaccim Stowarzyszenie Euroregion Karpacki – Polska. Beneficjenci z województwa podkarpacciego wraz z partnerami z kraju preszowskiego w ramach 1 osi zrealizowali 76 mikroprojektów, 10 kolejnych w ramach 3 osi, następną są w przygotowaniu. Łączna kwota dofinansowania dla mikroprojektów z Podkarpacia wyniosła - jak dotąd - **3 824 951,18 EURO** w 1 osi oraz **560 740,72 EURO** w 3 osi.

- Priority os 3.
Rozvoj cezhraničného vzdelávania a celoživotného vzdelávania
(spolufinancovanie z EFRR: 8 286 214,00 €)

Akcie v rámci tejto osi boli zamerané na rozvoj cezhraničných iniciatív pre študentov a učiteľov v inštitúciách špecializovaného a odborného vzdelávania, realizovaného strednými školami a univerzitami (napr. staže, odborná prax, pilotné a štipendijné programy, študijné pobyty). Ich cieľom bolo obohatiť ponuku vzdelávania, hlavne na úrovni nepovinného vzdelávania, a prispôsobiť ju trhu práce. Na území Podkarpacia a Prešovského kraja sa v rámci tejto osi zrealizovalo 7 projektov, v celkovej výške spolufinancovania **3 254 352,67 eur**. Tri z týchto projektov mali vedúcich partnerov z Podkarpacia.

Dodatková, **štvrtá priority os „Technická pomoc”** má za cieľ zabezpečiť vysokú kvalitu manažovania a efektívnej implementácie Programu (spolufinancovanie z EFRR: 9 288 723,00 €).

- **MIKROPROJEKTY**

Mikroprojekty sú iniciatívy, ktoré podporujú menšie cezhraničné projekty. Slúžia na rozvoj a posilnenie spolupráce medzi miestnymi komunitami na oboch stranách hranice a môžu tiež tvoriť základ pre realizáciu „veľkých projektov”. Mikroprojekty sa realizujú v rámci šiestich zastrešujúcich projektov implementovaných troch partnerstvách. Oblasť Podkarpatského vojvodstva pokrývali dva zastrešujúce projekty (jeden v osi 1 a jeden v osi 3). Za riadenie zastrešujúcich projektov (ako vedúci partner) v Podkarpatskom vojvodstve je zodpovedné Združenie Karpatský euroregion - Poľsko. Prijemcovia z Podkarpatského vojvodstva spolu s partnermi z Prešovského kraja realizovali 76 projektov v rámci osi 1, 10 projektov v rámci osi 3 a ďalšie sú stále v príprave. Celková výška spolufinancovania pre mikroprojekty z Podkarpatského vojvodstva v rámci priority osi 1 bola zatiaľ **3 824 951,18 EUR**, v rámci osi 3 **560 740,72 EUR**.

- Priority axis 3.
Development of cross-border education and lifelong learning
(co-financing from the ERDF: 8 286 214,00 €)

Actions under this axis aimed to develop cross-border initiatives for students and teachers in specialist and vocational education institutions, implemented by secondary and higher schools (e.g., internships, apprenticeships, pilot and scholarship programs, study visits). They aimed to enrich the educational offer, mainly at the level of non-mandatory education, and adapt it to the labour market. In the Podkarpackie and the Prešov region, 7 projects were implemented under this axis, for the total amount of co-financing **EUR 3,254,352.67**. 3 of these projects had lead partners from Podkarpackie.

The additional, **fourth priority axis „Technical Assistance”** is aimed at ensuring high-quality management and effective implementation of the Programme (co-financing from the ERDF: 9 288 723,00 €).

- **MICROPROJECTS**

Micro-projects are initiatives that support smaller cross-border projects. They are meant to develop and strengthen cooperation between local communities on both sides of the border, they may also constitute the foundation for implementing „large projects”. Micro-projects are implemented under six umbrella projects deployed in three partnerships. Two umbrella projects covered the area of the Podkarpackie Region: one in axis 1 and one in axis 3. The Carpathian Euroregion Poland Association. are responsible for managing umbrella projects (as the Lead Partner) in the Podkarpackie Region. Beneficiaries from the Podkarpackie Region together with partners from the Preszów region implemented 76 projects under axis 1, 10 projects under axis 3, and more are under preparation. The total amount of co-financing for micro-projects from the Podkarpackie Region under priority axis 1 was so far **EUR 3,824,951.18**, while under axis 3 **EUR 560,740.72**.



SZLAK KULTURY WOŁOSKIEJ CHODNÍK VALAŠSKEJ KULTÚRY WALLACHIAN CULTURE TRAIL

OŚ 1 PLSK 01.01.00-18-0068/16-00

Koncepcja Szlaku Kultury Wołoskiej zrodziła się u progu nowego milenium w Wiejskim Ośrodku Kultury w Ochotnicy Górnej, przy wsparciu miejscowego Oddziału Związku Podhalań oraz środowisk akademickich, z czasem zawędrowała na Podkarpacie, gdzie przywództwo nad projektem objęło znane z regionalnych inicjatyw Stowarzyszenie *Pro Carpathia*. Idea zakłada funkcjonowanie międzynarodowego szlaku kulturowego, bazującego na dziedzictwie wołoskim, wspólnym dla całego pogranicza polsko-słowackiego (i sięgającego dalej w serce Karpat).

Inicjatywę doskonale charakteryzują jej cele szczegółowe: zwiększenie rozpoznawalności potencjału pogranicza poprzez popularyzację kultury pasterskiej, następnie odtworzenie tradycji związanych z kulturą wołoską i pasterstwem oraz stworzenie zintegrowanego produktu turystycznego związanego z kulturą wołoską.

Koncepcja Chodnika walaśkiej kultury sa zrodila na prahu nového tisícročia v Obecnom kultúrnom centre v Ochotnici Górnej, za podpory miestnej organizácie Zväzu obyvateľov Podhala a akademických kruhov.

Postupom času zavítala na Podkarpacie, kde vedenie projektu prevzalo Združenie *Pro Carpathia*, známe z regionálnych iniciatív. Chodník walaśskej kultúry predpokladá fungovanie medzinárodnej kultúrnej cesty založenej na walaśskom dedičstve, ktoré je spoločné pre celé polsko-slovenské pohraničie (a zasahuje ďalej do srdca Karpát).

Iniciatíva dokonale charakterizujú jej častkové ciele: zvýšenie povedomia výnimočnosti potenciálu pohraničia popularizáciou pastierskej kultúry, obnovenie tradícií súvisiacich s walaśskou kultúrou a pastierstvom a vytvorenie integrovaného produktu cestovného ruchu súvisiaceho s walaśskou kultúrou.

The concept of the Wallachian Culture Trail emerged at the threshold of the new millennium in the Rural Cultural Centre in Ochotnica Górna, with the support of the local branch of the Podhale Association and academic environments, and with time it reached Podkarpacie, where the leadership of the project was taken by the *Pro Carpathia* Association, well-known for their regional initiatives. The Wallachian Culture Trail establishes the functioning of an international cultural route based on the Wallachian heritage, common to the entire Polish-Slovak borderland (and reaching further into the heart of the Carpathians).

Specific objectives characterize the initiative perfectly: increasing the recognition of the borderland potential by popularizing the shepherd culture, then recreating the traditions related to the Wallachian culture and herding, and creating an integrated tourist product connected with the Wallachian culture.



STOWARZYSZENIE NA RZECZ ROZWOJU I PROMOCJI PODKARPACIA „PRO CARPATHIA”



- Detská organizácia Fénix,
- o.z. Územná organizácia Snina,
- Województwo Podkarpackie,
- Regionálna rozvojová agentúra Svidník,

- Województwo Małopolskie,
- Związek Podhalań w Polsce,
- Stowarzyszenie Wspierania Inicjatyw Gospodarczych DELTA PARTNER,

- Obec Oravská Polhora,
- Obec Malatiná,
- Obec Zázrivá



01.01.2017 - 30.10.2018



1 849 179,11 EUR



Zwiększenie poziomu wykorzystania potencjału pogranicza polsko-słowackiego za sprawą dziedzictwa kultury wołoskiej
Zvýšenie úrovne využitia potenciálu polsko-slovenského pohraničia pomocou dedičstva walaśskej kultúry
Increasing the level of use of the Polish-Slovak borderland's potential due to the Wallachian culture's heritage



Działania projektowe objęły zatem w pierwszej kolejności przywrócenie lokalnego dziedzictwa historyczno-kulturowego poprzez inwentaryzację zasobów kulturowych, szkolenia i warsztaty kulturowe, publikacje i eventy, szczególnie bazujące na cyklu pasterskim i wypasie owiec. W dalszej kolejności powstała infrastruktura turystyczna, m.in. oznakowanie samego szlaku, bramy karpackie, altany turystyczne, powstały także rzecz jasna ekspozycje pasterskie i uatrakcyjniające szlak bacołki. Nie koniec na tym, bowiem trzeba podkreślić, że szlak jest otwarty dla innych podmiotów, pozwalając włączyć się w inicjatywę z nowymi produktami, usługami czy ofertą kulturową. Należy dodać, że projekt został nagrodzony w czasie Konferencji Europa Karpat, odbywającej się podczas XXVIII Forum Ekonomicznego w Krynicy w 2018 r.

Aktivity projektu preto zahŕňali v prvom rade obnovu miestneho historického a kultúrneho dedičstva prostredníctvom inventarizácie kultúrnych zdrojov, školení a kultúrnych workshopov, publikácií a podujatí, najmä vychádzajúcich z pastierskeho cyklu a pastvy oviec. Potom bola vytvorená turistická infraštruktúra, okrem iného značenie samotného chodníka, karpatské brány, turistické altánky, samozrejme vznikli tiež pastierske atrakcie a pastierske budy, zatraktívňujúce chodník. Tým to nekončí, pretože je potrebné zdôrazniť, že chodník je otvorený pre ďalšie subjekty, čo umožňuje pripojiť sa k iniciatíve s novými výrobkami, službami alebo kultúrnou ponukou. Je potrebné dodať, že projekt bol ocenený počas konferencie Európa Karpát, ktorá sa konala počas 28. ekonomického fóra v Krynici v roku 2018.

The project activities therefore included, first of all, restoring the historical and cultural local heritage through listing cultural resources, trainings and cultural workshops, publications and events, especially those based on the pastoral cycle and sheep grazing. Then the tourist infrastructure was created, the works executed included the route markings, Carpathian gates, tourist gazebos, and, obviously, shepherd exhibitions were created and shepherd huts that made the route more attractive. It does not end there, it should be emphasized that the trail is open to other entities, allowing them to join the initiative with new products, services or cultural offers. Additionally, the project was awarded during the Europe of the Carpathians Conference which took part during the 28. Economic Forum in Krynica, in 2018.

WĘDROWANIE BEZ PLECAKA POTULKY BEZ BATOHA HIKING WITHOUT BACKPACK

051 PLSK 01.01.00-18-0044/16-00

– WYKORZYSTANIE I PROMOCJA ZASOBÓW DZIEDZICTWA KULTUROWEGO I PRZYRODNICZEGO POGRANICZA

Wędrowanie bez plecaka nie jest tu żadną przenośnią ale modelowym produktem turystycznym. Idea projektu polegała bowiem na tym, by stworzyć szlak przez pogranicze, który w formie pętli umożliwi takie, bezbagażowe wędrowanie, w oparciu o wybrane obiekty noclegowe. Turysta wyruszając z pierwszego obiektu zostawia w nim swoje bagaże (i samochód), a te - przez gestora pierwszego noclegu - dostarczane są do kolejnego obiektu, do którego trafia sam turysta, po wędrowce pieszym szlakiem. Wędrowce - dodajmy - pełnej wygody i pozbawionej obciążeń.

– VYUŽITIE A PROPAGÁCIA ZDROJOV KULTÚRNEHO A PRÍRODNÉHO DEDIČTVA POHRANIČIA

Putovanie bez batoha - nejde tu o metaforu, ale o modelový turistický produkt. Základnou ideou projektu totiž bolo vytvorenie chodníka cez pohraničie, ktorý vo forme slučky umožňuje takúto pešiu turistiku bez batožiny na základe vybraných ubytovacích zariadení. Turista, ktorý vyráža z prvého objektu, tam necháva svoju batožinu (a auto) a tieto - správcom zariadenia, kde absolvoval prvý nocľah - sú doručené do ďalšieho objektu, kde sa dostane aj samotný turista pešou túrou po turistickom chodníku. Dodajme, že túrou, ktorá je plná pohodlia a bez bremien.

– USE AND PROMOTION OF CULTURAL AND NATURAL HERITAGE RESOURCES OF THE POLISH-SLOVAK BORDER REGION

Hiking without a backpack is not a metaphor, but a model tourist product. The idea of the project was to create a loop-shaped route across the borderland, which would enable baggage-free hiking, based on selected accommodation facilities. A tourist departing the first facility leaves their luggage (and a car) there, and their possessions are delivered to the next facility by the administrator of the first overnight stay. This is the place that the tourist reaches, after a hike along a walking route. A hike - let us add - full of comfort and free of burdens.



STOWARZYSZENIE EUROREGION KARPACKI POLSKA



KARPATSKÝ EUROREGIÓN SLOVENSKO-SEVER



01.03.2017-31.10.2018



657 072,00 EUR



Zwiększenie atrakcyjności pogranicza polsko-słowackiego poprzez wykorzystanie zasobów dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego

Zvýšenie atraktivity poľsko-slovenského pohraničia využitím zdrojov kultúrneho a prírodného dedičstva

Increasing the attractiveness of the Polish-Slovak borderland by using the resources of cultural and natural heritage



Powstanie pionierskiej trasy wędrowania bez plecaka wymagało zinventaryzowania i usystematyzowania szlaków oznakowanych w terenie, podobnie jak znajdujących się wokół nich elementów infrastruktury i najróżniejszych atrakcji. Wszystkie prezentowane są na specjalnej stronie internetowej (wedrowaniebezplecaka.visitcarpathia.com) oraz w aplikacji mobilnej, która powstała dzięki realizacji projektu. A działania projektowe uzupełnił cykl szkoleń i konsultacji dla podmiotów turystycznych oraz szeroka promocja, obejmująca m.in. udział w prestiżowych targach turystycznych w Poznaniu, Bratysławie i Berlinie.

Vytvorenie priekopnickej turistickej trasy bez batohu vyžadovalo inventúru a systematizáciu značených chodníkov v teréne, ako aj prvkov infraštruktúry a rôznych zaujímavostí okolo nich. Všetky sú prezentované na špeciálnej webovej stránke (wedrowaniebezplecaka.visitcarpathia.com) a v mobilnej aplikácii, ktorá vznikla vďaka realizácii projektu. Aktivity projektu boli doplnené o sériu školení a konzultácií pre turistické subjekty, ako aj o rozsiahlu propagáciu, ktorá zahŕňala okrem iného účasť na prestížnych veľtrhoch cestovného ruchu v Poznani, Bratislave a Berlíne.

The creation of a pioneering hiking route without a backpack required an inventory and systematization of routes marked in the field, along with the infrastructure elements and various attractions around them. All of them are presented on a special website (wedrowaniebezplecaka.visitcarpathia.com) and in a mobile application, which was created thanks to the project. The project activities were completed with a series of trainings and consultations for tourist entities and extensive promotion, including participation in prestigious tourism fairs in Poznań, Bratislava and Berlin.

ESKAPADY NA KSIĄŻĘCYM SZLAKU ESKAPADY NA KNIEŻACEJ CESTE ESCAPADES ON THE PRINCE'S ROUTE

051 PLSK 01.01.00-18-0061/16-00

Projekt o znacznym udziale inwestycji infrastrukturalnych, choć nie zabrakło w nim także działań promujących zrealizowane inwestycje. W ramach „Eskapad...” przeprowadzono mianowicie gruntowną rewitalizację Parku Miejskiego w Jarosławiu (noszącego imię m. Bohaterów Monte Cassino), wykonując m.in. alejki parkowe, remontując i uzupełniając ogrodzenie, oświetlenie oraz małą architekturę, nie zapomniano i o nowych nasadzeniach. Druga inwestycja miała miejsce w Svidniku, w Parku Miejskim, gdzie obok nowych nasadzeń, uzupełniania parkowej małej architektury i oświetlenia, wytyczono ścieżkę rowerową. Z kolei w Jarosławiu powstał eksperymentalny, naturalny plac zabaw który przez rozrywkę uczy kontaktu z naturą i jej poszanowania.

Projekt s významným podielom investícií do infraštruktúry, aj keď zahŕňal aj aktivity propagujúce realizované investície. V rámci „Eskapád...” sa uskutočnila konkrétna dôkladná revitalizácia Mestského parku v Jaroslavi (nesúceho meno Hrdinov Monte Cassina). Boli okrem iného zhotovené parkové uličky, obnovené a doplnené oplatenia, osvetlenie a malá architektúra, nezabudlo sa na nové výsadby. Druhá investícia prebehla vo Svidníku, v Mestskom parku, kde bola spolu s novými výsadbami, doplnením parkovej maľej architektúry a osvetlenia vyznačená cyklotrasa. Následne v Jaroslavi vzniklo experimentálne prírodné ihrisko, ktoré prostredníctvom zábavy učí kontaktu s prírodou a jej rešpektovaniu.

A project with a significant share of infrastructure investments, although there were also soft activities to promote the implemented investments. Within the „Escapades ...” project, a thorough revitalization of the City Park in Jarosław (named after the Heroes of Monte Cassino) was carried out. Park alleys were created, other works included renovating and completing the railing, lighting and small architectural elements, new plantings were not forgotten. The twin investment took place in Svidnik, in the City Park, where next to new plantings and completing park landscaping and lighting, a bicycle path was marked out. In Jarosław, an experimental, natural playground was created to teach contact and respect for nature in an entertaining way.



GMINA MIEJSKA JAROSŁAW



02.11.2016–30.10.2018



MESTO SVIDNÍK



1 614 865,23 EUR



Ochrona i wzbogacenie dziedzictwa kulturowego i naturalnego poprzez rewitalizację parków pogranicza polsko-słowackiego
Ochrana a rozšírenie kultúrneho a prírodného dedičstva prostredníctvom revitalizácie parkov poľsko-slovenského pohraničia
Protection and enrichment of cultural and natural heritage through the revitalization of parks in the Polish-Slovak borderland



Obie inwestycje wspólnie położone na funkcjonującym już z powodzeniem Szlaku Gniazd Rodowych Lubomirskich, który łączy miejscowości związane z tym słynnym rodem i po stronie polskiej i słowackiej. Obie nowe atrakcje, dostępne bezpłatnie i dla turystów i dla mieszkańców, stanowią ważne uzupełnienie oferty turystycznej, jako miejsca wypoczynku, zarówno czynnego i biernego, centra edukacji ekologicznej a zarazem miejsca promocji bogactwa przyrodniczego i nieznanego szerzej dziedzictwa kulturowego miast partnerskich i całego pogranicza polsko-słowackiego.

Obe investície spája spoločná poloha na už úspešne fungujúcej Ceste hniezd rodu Lubomirski, ktorá spája mestá a dediny spojené s týmto slávnym rodem, a to na poľskej, ako aj na slovenskej strane. Obidve nové atrakcie, ktoré sú k dispozícii zadarmo, a to pre turistov i obyvateľov, sú dôležitým doplnkom turistickej ponuky ako miesta rekreácie a oddychu, tak aktívneho, ako aj pasívneho, centra ekologickej výchovy a zároveň miestom propagácie prírodného bohatstva a nie príliš známeho kultúrneho dedičstva partnerských miest a celého poľsko-slovenského pohraničia.

Both investments are linked by common location on the already successfully functioning Trail along the Lubomirski Family Ancestral Seats which connects towns and villages associated with this famous family, both on the Polish and Slovak sides. Both new attractions, available for free for tourists and residents, are the important completion of the tourist offer as a place of recreation, both active and passive. They are the centres of environmental education and, at the same time, places to promote natural wealth and mostly unknown cultural heritage of partner cities and the entire Polish-Slovak borderland.

RZESZÓW I STROPKOV - WSPÓŁPRACA NA RZECZ KULTURY POGRANICZA RZESZÓW A STROPKOV - SPOLUPRÁČA PRE KULTÚRU POHRANIČIA RZESZÓW AND STROPKOV - COOPERATION FOR THE BORDERLAND CULTURE



051 PLSK 01.01.00-18-0036/16-00

Cel projektu odwoływał się do tematyki wspólnej przeszłości w granicach Monarchii Austro-Węgierskiej. Jego podstawowym zadaniem było utworzenie transgranicznego szlaku tematycznego, pn. *Śladami Austro-Węgiei*. Odtwarza on historyczną drogę zwaną potocznie *Józefinką*, prowadzącą ze Stropkova do Rzeszowa. Wiodła ona m.in. przez słynne miejsce pielgrzymek Buková hôrka i wioski: Gribov, Kožuchovce, Miroľa, Bodrudźal, Krajná Poľana i Nižný Komárnik, a następnie po stronie polskiej przez Barwinek, Duklę, Korczynę i Strzyżów. Łącznie 144 km (99 km po stronie polskiej i 45 po słowackiej). Motywem przewodnim projektu stało się materialne i niematerialne dziedzictwo kulturowe obszaru polsko-słowackiego pogranicza z okresu Monarchii Austro-Węgierskiej, szczególnie

Cieľ projektu odkazoval na spoločnú minulosť v Rakúsko-Uhorsku. Jeho hlavnou úlohou bolo vytvorenie cezhraničnej tematickej trasy s názvom *Po stopách Rakúsko-Uhorska*. Obnovuje historickú cestu všeobecne známu ako *Józefinka*, ktorá vedie zo Stropkova do Rzeszowa. Viedla to okrem iného cez známe pútnické miesto Buková hôrka a dediny Gribov, Kožuchovce, Miroľa, Bodrudźal, Krajná Poľana a Nižný Komárnik, a potom na polskej strane cez Barwinek, Duklę, Korczynę a Strzyżów. Spolu 144 km (99 km na polskej strane a 45 km na slovenskej strane). Leitmotívom projektu bolo hmotné a nemotné kultúrne dedičstvo polsko-slovenského pohraničia z obdobia rakúsko-uhorskej monarchie, súvisiace najmä s prítomnosťou armády

The goal of the project referred to the subject of the common past within Austria-Hungary. The project main task was to create a cross-border thematic route, entitled *In the footsteps of Austria-Hungary*. It recreates the historical road commonly known as *Józefinka*, leading from Stropkov to Rzeszów. It led, among others through the famous pilgrimage site of Buková hôrka and the villages of Gribov, Kožuchovce, Miroľa, Bodrudźal, Krajná Poľana and Nižný Komárnik, and then on the Polish side of the border through Barwinek, Dukla, Korczyn and Strzyżów. A total of 144 km (99 km on the Polish side and 45 km on the Slovak side of the border). The theme of the project was the material and intangible cultural heritage of the Polish-Slovak border area during the Austro-Hungarian



GMINA MIASTO RZESZÓW



MESTO STROPKOV



01.05.2017-30.10.2018



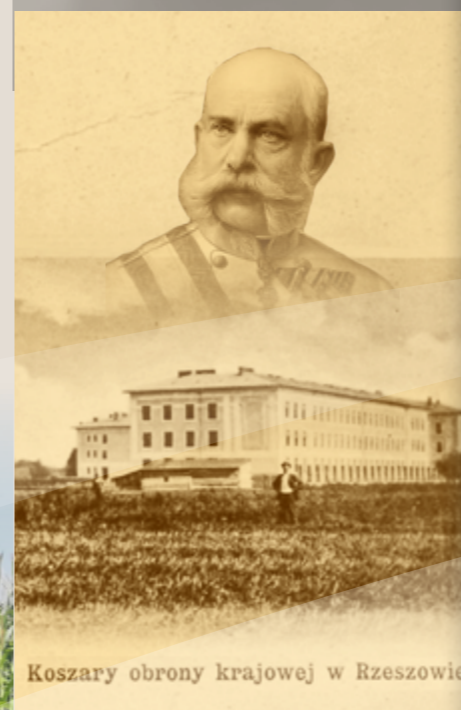
235 593,67 EUR



Wzrost poziomu zrównoważonego wykorzystania zasobów dziedzictwa kulturowego Rzeszowa i Stropkova z okresu Monarchii Austro-Węgierskiej przez mieszkańców obszaru oraz turystów z zewnątrz

Zvýšenie úrovne vyváženého využívania zdrojov kultúrneho dedičstva Rzeszowa a Stropkova z obdobia Rakúsko-uhorskej monarchie obyvateľmi oblasti a návštevníkmi

Increasing the level of sustainable use of the cultural heritage resources of Rzeszów and Stropków from the period of the Austro-Hungarian Monarchy by the inhabitants of the area and tourists from outside



Koszary obrony krajowej w Rzeszowie.



wiążące się z obecnością na tych terenach armii. Pozostawione na terenie pogranicza zabytkowe budynki: garnizony, magazyny, kamienice, budynki użyteczności publicznej, stanowią unikatowe dziedzictwo kulturowe, będące jednocześnie historycznym świadectwem czasów świetności dynastii Habsburgów. Nie zapomniano również o promocji szlaku. Przygotowano interesujące publikacje, a także zorganizowano warsztaty, prelekcje, wystawy, rajd i festiwal, stworzono mobilną grę miejską i aplikację, które wprowadzając element innowacyjności, ukazały transformację wizerunku i zabudowy architektonicznej miast na przestrzeni lat od czasów świetności Monarchii Austro-Węgierskiej aż do czasu jej upadku – wybuchu I wojny światowej po współczesność.

w týchto oblastiach. Historické budovy, ktoré zostali v pohraničí: vojenské posádky, sklady, meštánske domy, verejné budovy, tvoria jedinečné kultúrne dedičstvo, ktoré je tiež historickým svedectvom o najlepších chvíľ habsburskej dynastie. Nezabudlo sa ani na propagáciu chodníka (trasy). Boli pripravené zaujímavé publikácie, organizované workshopy, prednášky, výstavy, rally a festival, bola vytvorená mobilná mestská hra a aplikácia, ktoré vnášali prvok inovácie, ukázali transformáciu obrazu a architektonického vývoja miest v priebehu rokov od rozkvetu rakúsko-uhorskej monarchie po jej pád - vypuknutie prvej svetovej vojny až po súčasnosť.

Monarchy, especially related to the presence of armies in these areas. The historic buildings left in the border area: garrisons, warehouses, tenement houses and public utility buildings, constitute a unique cultural heritage, which is also a historical testimony to the heyday of the Habsburg dynasty. The promotion of the route was not forgotten either. There were plans to prepare interesting publications, workshops, lectures, exhibitions, a rally and festival was organized, a mobile city game and an application was created. All of these introduced an element of innovation and showed the transformation of the image and architectural development of cities over the years from the heyday of the Austro-Hungarian Monarchy until its fall - the outbreak of World War I to the present day.



ARCHEOLOGIA ŻYWA ŽIVÁ ARCHEOLÓGIA LIVE ARCHAEOLOGY

OŚ 1 PLSK 01.01.00-18-0073/16-00

JAKO UNIKATOWY PRODUKT TURYSTYKI KULTUROWEJ KARPAT

Ciesząca się w ostatnich latach znaczną popularnością archeologia stała się głównym tematem projektu zakładającego stworzenie szlaku żywej archeologii o wymiarze transgranicznym. Wytyczony dzięki projektowi *Transkarpacki Szlak Archeologiczno-Kulturowy* rozpoczyna się w Skansenie Archeologicznym *Karpacka Troja* w Trzcinicy, prowadzi m.in. przez Nowy Żmigród i Bardejów a kończy w Muzeum Krajoznawczym w Hanuszowcach nad Toplą, które jest Oddziałem Muzeum Wojewódzkiego w Preszowie. Trzcinica to popularny wśród turystów, rozległy kompleks archeologiczny składający się z grodziska z początków epoki brązu i wczesnośredniowiecznego oraz parku archeologicznego u jego podnóża, zaś *Archeopark w Hanuszowcach nad Toplą* jest największą tego rodzaju atrakcją na Słowacji.

AKO JEDINEČNÝ PRODUKT KULTÚRNEHO TURIZMU KARPÁT

Archeológia, ktorá sa v posledných rokoch teší veľkej obľube, sa stala stredobodom projektu zameraného na vytvorenie chodníka živej archeológie s cezhraničným rozmerom. *Transkarpacký archeologicko-kultúrny chodník* vytyčený vďaka projektu sa začína v Archeologickom skanzene *Karpatská Trója* v Trzcinici. Viedie okrem iného cez Nowy Żmigród a Bardejov a končí sa vo Vlastivednom múzeu v Hanušovciach nad Topľou, ktoré je pobočkou Krajského múzea v Prešove. Trzcinica je rozsiahly turistami obľúbený archeologický komplex pozostávajúci z hradiska zo staršej doby bronzovej a včasnostredovekého osídlenia a archeologického parku na jeho úpäti. *Archeopark v Hanušovciach nad Topľou* je najväčší svojho druhu na Slovensku.

AS A UNIQUE PRODUCT OF CULTURAL TOURISM IN THE CARPATHIAN MOUNTAINS

Archaeology, enjoying in recent years a growing popularity, has become the main topic of the project which intended to create a route of live archaeology with a transboundary dimension. *The Transcarpathian Archaeological and Cultural Route* marked out thanks to the project begins in the *Carpathian Troy* Archaeological Open-Air Museum in Trzcinica, leads across Nowy Żmigród and Bardejov, and ends at the Museum of Local History in Hanušovce upon Topla, which is a branch of the Regional Museum in Prešov. Trzcinica is an extensive archaeological complex, popular with tourists, consisting of a settlement from the beginning of the Bronze and Early Medieval Age, and an archaeological park at its foot. The *Archeopark in Hanušovce upon Topla* is the largest attraction of this kind in Slovakia.



MUZEUM PODKARPACIE W KROŚNIE



TRIPOLITANA - KRAJSKÉ MÚZEUM V PREŠOVE



01.02.2017-26.10.2018



1 255 785,16 EUR



Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców

Zvýšenie úrovne vyváženého využívania kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi aj obyvateľmi
Increasing the level of sustainable use of cultural and natural heritage by visitors and residents



Zrekonstruowano tu prehistoryczne budownictwo mieszkalne i obronne, począwszy od paleolitu aż po wczesne średniowiecze, otaczając całość palisadą. Dzięki projektowi istotnie uzupełniono infrastrukturę obu atrakcji, przede wszystkim w Trzcinicy, gdzie odtworzono imponujący, ponad 40 metrowy wał obronny z VIII w. oraz stworzono nowy sektor, dedykowany hodowli i uprawie. Unikatowość stworzonego szlaku polega nie tylko na spięciu transgraniczną trasą atrakcji archeologicznych, ale także na włączeniu w produkt elementów dziedzictwa kolejnych stuleci (choćby tych z listy UNESCO w Bardejowie), tudzież elementów przyrodniczych i krajobrazowych. Projekt uzupełniły także inne działania, takie jak pilotażowe rekonstrukcje historyczne czy aplikacja mobilna.

Boli tu zrekonštruované praveké obytné a obranné stavby od paleolitu po raný stredovek, obklopené palisádami. Vďaka projektu sa významne doplnila infraštruktúra oboch atrakcií, najmä v Trzcinici, kde sa zrekonštruoval pôsobivý viac ako 40 metrov vysoký obranný val z 8. storočia a vytvoril sa nový sektor venovaný chovu a pestovaniu. Výnimočnosť vytvoreného chodníka spočíva nielen v prepojení archeologických zaujímavostí cezhraničnou trasou, ale aj v začlenení do produktu prvkov dedičstva nasledujúcich storočí (napríklad tých zo zoznamu UNESCO v Bardejove), ako aj prírodných a krajinných prvkov. Projekt doplnili ďalšie aktivity, napríklad pilotné historické rekonštrukcie alebo mobilná aplikácia.

Prehistoric housing buildings and defense structures from the Paleolithic era to the early Middle Ages, were reconstructed here and surrounded by a palisade. Thanks to the project, both attractions' infrastructure was significantly completed, mainly in Trzcinica. An impressive, over a 40-meter-high defensive barrier from the 8th century, was reconstructed and a new sector dedicated to breeding cultivation was created. The uniqueness of the created trail consists of connecting archaeological attractions with a cross-border route and incorporating the elements of the heritage of subsequent centuries (for example, those from the UNESCO list in Bardejov), as well as natural and landscape elements. The project was complemented by soft and accompanying activities, such as pilot historical reconstructions and a mobile application.

SZLAK MARYJNY (ŚWIATŁO ZE WSCHODU) SVÄTOMARIÁNSKA PŮŤ (SVETLO Z VÝCHODU) MARIAN PILGRIMAGE ROUTE (LIGHT FROM THE EAST)



OŚ 1 PLSK 01.01.00-SK-0016/16-04

Wśród wielu sektorów turystyki wspieranej w ramach Programu nie zabrakło i turystyki pielgrzymkowej, a to dzięki projektowi z rekordowym budżetem i rekordową ilością partnerów. Może nie jest to na co dzień oczywiste, ale Karpaty są współcześnie najważniejszym regionem pielgrzymkowym, tak w Polsce jak i na Słowacji, a przodują zwłaszcza pod względem liczby sanktuariów maryjnych (które stanowią 70% celów pielgrzymek). Renesans ruchu pielgrzymkowego zainspirował twórców projektu, którzy wpisali Szlak Maryjny w europejską sieć tras pątniczych. Tylko formalnie, na całym Szlaku Maryjnym *Światło ze Wschodu*, zarówno w Polsce jak i na Słowacji znajduje się kilkadziesiąt miejsc kultu maryjnego i ośrodków pielgrzymkowych, w tym tak słynne jak Kalwaria Zebrzydowska, Kalwaria Pałacowska, Wadowice, Ludźmierz, Krzeptówki, Stara Wieś, Marińska Hora w Lewoczu czy Litmanova.

Projekt pozwolił na opracowanie, wytyczenie i szeroką promocję tego szlaku, dzięki czemu autorzy inicjatywy spodziewają się uzyskać rezultat w postaci intensyfikacji turystyki pielgrzymkowej i dalszego rozwoju infrastruktury turystycznej na polsko-słowackim pograniczu. Projekt nie odżegnuje się przy tym od promocji innych elementów dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego czy atrakcji turystyki aktywnej. Przeprowadzono również inwestycje infrastrukturalne, podnoszące atrakcyjność partnerów - centrów pielgrzymkowych.

Medzi mnohými odvetviami cestovného ruchu podporovanými v rámci Programu nechýba ani pútnická turistika, a to vďaka projektu s rekordným rozpočtom a rekordným počtom partnerov. Možno to nie je zrejme každý deň, ale Karpaty sú v dnešnej dobe najdôležitejším pútnickým regiónom tak v Poľsku, ako aj na Slovensku a vedú prím najmä z hľadiska počtu mariánskych svätýň (ktoré tvoria 70% pútnických cieľov). Renesancia pútnického hnutia inšpirovala autorov projektu, ktorí zaradili Mariánsky chodník (púť) do európskej siete pútnických trás. Iba formálne sa na celom Mariánskom chodníku *Svetlo z východu* tak v Poľsku, ako aj na Slovensku nachádza niekoľko desiatok miest mariánskeho kultu a pútnických centier, medzi ktoré patrí slávna Kalwaria Zebrzydowska, Kalwaria Pałacowska, Wadowice, Ludźmierz, Krzeptówki, Stara Wieś, Marińska hora v Levoči či Litmanová.

Projekt umožnil rozvoj, vymedzenie a rozsiahlu propagáciu tejto trasy, vďaka čomu autori iniciatívy očakávajú získanie výsledkov v podobe zintenzívnenia pútnického turizmu a ďalšieho rozvoja turistickej infraštruktúry v poľsko-slovenskom pohraničí. Projekt zároveň nepopiera podporu ďalších prvkov kultúrneho a prírodného dedičstva alebo atrakcií aktívnej turistiky. Uskutočnili sa tiež infraštruktúrne investície, ktoré zvýšili atraktivitu partnerov - pútnických centier.

Among many sectors of tourism supported under the Programme, there was also pilgrimage tourism. It was made possible thanks to the project with a record budget and a record number of partners. It may not be obvious every day, but the Carpathian Mountains are nowadays the most important pilgrimage region, both in Poland and Slovakia, and the leader especially in terms of the number of Marian shrines (which account for 70% of pilgrimage destinations). The renaissance of the pilgrimage movement inspired the authors of the project who included the Marian Route in the European network of pilgrimage routes. There are dozens of places of Marian Devotion and pilgrimage centers on the entire *Light from the East* Marian Route. These include as famous ones as Kalwaria Zebrzydowska, Kalwaria Pałacowska, Wadowice, Ludźmierz, Krzeptówki, Stara Wieś, Marińska Hora in Lewocza, and Litmanova.

The project allowed for the development, delineation, and extensive promotion of this trail, thanks to what the authors of the initiative expect to achieve a result in the form of intensification of cultural tourism and further development of tourist infrastructure Polish-Slovak borderland area. Simultaneously, the project does not ignore the promotion of other elements of cultural and natural heritage and active tourism attractions. Infrastructural investments were also carried out, increasing the attractiveness of partners - pilgrimage centers.



PREŠOVSKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ



- Województwo Podkarpackie
- Inovačné partnerské centrum
- Instytut Dialogu Międzykulturowego im. Jana Pawła II w Krakowie
- Krajská organizácia cestovného ruchu Severovýchod Slovenska
- Gréckokatolícka cirkev, farnosť Litmanová
- Gréckokatolícka cirkev, farnosť Lutina
- Rímskokatolícka cirkev, farnosť Levoča
- Rímskokatolícka cirkev, farnosť Gaboltov
- Towarzystwo Jezusowe Dom Zakonny w Starej Wsi
- Parafia Rzymskokatolícka pw. św. Piotra Apostoła i św. Jana z Dukli w Krośnie
- Zgromadzenie Księża Misjonarzy Saletynów, Dom Zakonny w Dębowcu
- Klasztor Znalezienia Krzyża Świętego Zakonu Braci Mniejszych Konwentualnych w Kalwarii Pałacowskiej



01.01.2017 - 30.09.2021



3 321 380,07 EUR



Poprawa i pełne wykorzystanie potencjału turystycznego terenów przygranicznych
Zlepšenie a plné využitie turistického potenciálu prihraničného územia
Improvement and full use of the tourist potential of the border areas



Inwestycje zrealizowały parafie rzymsko- oraz greckokatolickie (Gaboltov, Levoča, Krosno, Litmanová, Lutina), a także zgromadzenia: Księża Misjonarzy Saletynów-Dom Zakonny w Dębowcu, Klasztor Znalezienia Krzyża Świętego Zakonu Braci Mniejszych Konwentualnych (Franciszkanów) w Kalwarii Pałacowskiej oraz Towarzystwo Jezusowe Dom Zakonny w Starej Wsi. Oprócz remontu i rozbudowy miejsc kultu religijnego, powstały miejsca odpoczynku oraz zaplecze sanitarne, niezbędne na szlaku.

Uzupełnieniem projektu były konferencje i warsztaty dla branży turystycznej oraz działania informacyjno promocyjne, w tym opracowanie i wydanie przewodnika, organizacja koncertów i spotkań, objazdy studyjne, promocja w czasie targów itd. Stworzono także aplikację mobilną oraz liczne gadżety promocyjne; wreszcie narzędzie promocyjne o trudnej do przecenienia wartości - możliwość wirtualnego zwiedzania wybranych obiektów.

Investície realizovali rímskokatolícke i gréckokatolícke farnosti (Gaboltov, Levoča, Krosno, Litmanová, Lutina), ako aj reholné kongregácie: Saletíni, reholný dom v Dębowci, Kláštor nájdenia Svätého kríža rádu menších bratov minoritov (konventuálnych františkánov) v Kalwarii Pałacowskej a Spoločnosť Ježišova, reholný dom Starej Wsi. Okrem obnovy a rozšírenia miest náboženského kultu boli vytvorené oddychové zóny a hygienické zázemie, ktoré je na tomto chodníku nevyhnutné.

Projekt bol doplnený konferenciami a workshopmi pre odvetvie cestovného ruchu, ako aj informačnými a propagačnými aktivitami vrátane vypracovania a vydania sprievodcu, organizovania koncertov a stretnutí, študijných ciest, propagácie počas veľtrhov, atď. Bola tiež vytvorená mobilná aplikácia a množstvo propagačných materiálov a na záver reklamný nástroj s hodnotou, ktorú je ťažké vyčíslit' - možnosť virtuálnych prehľadok vybranych objektov.

The investments were carried out by Roman and Greek Catholic parishes (Gaboltov, Levoča, Krosno, Litmanová, Lutina), and by congregations: the Saletin Missionary Priests - Religious House in Dębowiec, the Monastery of the Finding of the Holy Cross of the Order of Minor Conventual Friars (Franciscans) in Kalwaria Pałacowska, and Jesuit Order Religious House in Stara Wieś. Apart from the renovation and expansion of places of religious worship, rest areas and sanitary facilities necessary on the route were created.

The tourism industry's conferences and workshops completed the project, and information and promotional activities, including the compilation and publication of a guide, organization of concerts and meetings, study tours, promotion during fairs, etc. A mobile application and numerous promotional gadgets were also created. Finally, there appeared a promotional tool with a value that cannot be overestimated - the possibility of visiting selected objects online.

GÓRY BEZ GRANIC HORY BEZ HRANÍC MOUNTAINS WITHOUT BORDERS

OŚ 1 PLSK.01.01.00-00.0116/17-01

– INTEGRACJA SIECI SZLAKÓW W TRANSGRANICZNY PRODUKT TURYSTYCZNY

Nadrzędnym celem działań projektu jest gruntowna modernizacja i uzupełnienie infrastruktury oraz integracja szlaków turystyki aktywnej pogranicza, czy ściślej mówiąc w tej części Karpat, która objęta jest wsparciem Programu. Integracja oznacza tu ujednoczenie oznakowania, połączenie dotąd odrębnych szlaków i powiązanie z nimi atrakcji przyrodniczych i kulturowych oraz nowej atrakcji – trasy *via ferrata* (z urządzeniami asekuracyjnymi) na szlakach tatrzańskich.

– INTEGRÁCIA SIEŤE TURISTICKÝCH CHODNÍKOV DO CEZHHRANIČNÉHO TURISTICKÉHO PRODUKTU

Prvoradým cieľom projektu je dôkladná modernizácia a doplnenie infraštruktúry, ako aj integrácia aktívnych turistických trás v pohraničí, presnejšie v Karpatoch podporovaných programoch. Integrácia znamená zjednotenie značenia, prepojenie predtým samostatných trás a ich spojenie s prírodnými a kultúrnymi zaujímavosťami, ako aj nová atrakcia – trasy *via ferrata* (s istiacimi zariadeniami) na tatranských chodníkoch.

– INTEGRATION OF THE NETWORK OF TRAILS INTO A CROSS-BORDER TOURISM PRODUCT

The project's overall goal is a thorough modernization and completion of the infrastructure and the integration of active tourism routes in the borderland, or more precisely, in the part of the Carpathians supported by the Programme. Integration here means standardization of marking out the trails, connecting previously separate paths, linking them with natural and cultural attractions, and a new attraction – *via ferrata* routes (with auto-belay devices) on the Tatra Mountains routes.



POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE
CENTRALNY OŚRODEK TURYSTYKI GÓRSKIEJ PTTK W KRAKOWIE



- KLUB SLOVENSKÝCH TURISTOV
- WOJEWÓDZTWO PODKARPACKE
- PODKARPACKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA



01.10.2018 – 31.08.2021



428 032,23 EUR



Wprowadzenie na rynek nowego produktu turystycznego – zintegrowanej transgranicznej sieci szlaków pieszych z powiązаныmi lokalnymi atrakcjami przyrodniczymi i kulturowymi
Uvedenie nového turistického produktu na trh – integrovanej siete peších chodníkov s nadväzujúcimi miestnymi prírodnými a kultúrnymi atrakciami
Launch of a new tourist product - an integrated cross-border network of hiking trails with related local natural and cultural attractions



Charakter uzupełniający miały dodatkowe cele - opracowanie danych i uruchomienie polsko-słowackiego transgranicznego portalu szlakowego oraz przeprowadzenie międzynarodowej kampanii promującej nowy produkt turystyczny, obejmującej m.in. udział social influencerów. Ciekawym efektem jest także opracowanie i opisanie atrakcji przyrodniczych i turystycznych w formie tzw. POI (points of interest), wg jednego, wspólnego standardu, po obu stronach granicy (250 po polskiej i 100 po słowackiej).

Dodatkóne ciele mali doplnkový charakter - vypracovanie údajov a spustenie polsko-slovenského cezhraničného portálu pre chodníky, ako aj medzinárodná kampaň na podporu nového turistického produktu vrátane účasti sociálnych influencerov. Zaujímavým efektom je tiež spracovanie a popis prírodných a turistických atrakcií v podobe tzv. POI (points of interest - body záujmu), podľa jedného spoločného štandardu, na oboch stranách hranice (250 na polskej strane a 100 na slovenskej strane).

Additional goals were of a complementary nature - the compilation of data and the launch of a Polish-Slovak cross-border route portal and an international campaign promoting the new tourist product, with the participation of social influencers. An interesting effect is also the compilation and description of natural and tourist attractions in the form of so-called POI (points of interest), according to one common standard, on both sides of the border (250 in Poland and 100 in Slovakia).



ETNOCARPATHIA

OŚ 1 PLSK 01.01.00-18-00102/17-00

Głównym celem projektu jest stworzenie produktu turystycznego, opartego głównie o zasoby kultury karpackiej, nazwanego właśnie **EtnoCarpathia**. Produkt ten zostanie opracowany pod wspólną, istniejącą już międzynarodową marką karpacką **Carpathia** i zaofiaruje turystom poznanie autentyczności i wielokulturowości polsko-słowackiej części Karpat, zróżnicowanego rzemiosła i unikalnych tradycji tego obszaru. Bazą staną się tu różne tradycje, tworzące karpacką wielokulturowość, tak charakterystyczną dla wieloetnicznego pogranicza polsko-słowackiego.

Zaplanowane działania to oczywiście na początku diagnoza potencjału czyli inwentaryzacja zasobów kulturowych, owocująca ciekawymi publikacjami, następnie opracowanie

Hlavným cieľom projektu je vytvoriť turistický produkt založený na zdrojoch karpatskej kultúry s názvom **EtnoCarpathia**. Tento produkt bude vyvinutý pod spoločnou, už existujúcou medzinárodnou karpatskou značkou **Carpathia** a ponúkne turistom možnosť spoznať autenticitu a mnohokultúrnosť polsko-slovenskej časti Karpát, rozmanité remeslá a jedinečné tradície tejto oblasti. Základom tu budú rôzne tradície, ktoré vytvárajú karpatskú mnohokultúrnosť charakteristickú pre multietnické polsko-slovenské pohraničie.

Plánované aktivity sú: samozrejme na začiatku diagnostika potenciálu, t. j. inventarizácia kultúrnych zdrojov, ktorej výsledkom sú zaujímavé publikácie, ďalej vypracovanie stratégie

The main goal of the project is to create a tourist product called **EtnoCarpathia** based on the resources of the Carpathian culture. This product will be developed under the common, already existing, international **Carpathia** brand and will offer tourists the opportunity to learn about the authenticity and multiculturalism of the Polish-Slovak part of the Carpathians, the diverse craftsmanship and unique traditions of this area. The ground here will be various traditions that create the Carpathian multiculturalism so characteristic of the multi-ethnic Polish-Slovak borderland.

Among the planned activities there is, of course, at the beginning, the potential diagnosis, i.e. an inventory of cultural resources resulting in interesting publications, and then



STOWARZYSZENIE EUROREGION KARPACI POLSKA



- MIEJSKI DOM KULTURY VRANOV NAD TOPĽOU
- MUZEUM OKRĘGOWE W RZESZOWIE



01.11.2019 - 31.10.2021



844 701,74 EUR



Zwiększenie atrakcyjności i rozpoznawalności pogranicza polsko-słowackiego poprzez wykorzystanie zasobów dziedzictwa kulturowego.

Zvýšenie atraktivity a imidžu polsko-slovenského pohraničia využitím zdrojov kultúrneho dedičstva

Increasing the attractiveness of the Polish-Slovak borderland by using the resources of cultural and natural heritage



strategii produktu turystycznego opartego o zasoby kultur pogranicza. Równocześnie wdrożone zostaną nowoczesne formy promocji dziedzictwa kulturowego, jak np. e-przewodniki w formie aplikacji mobilnej

Przeprowadzony zostanie też konkurs nazwany **CarpathiaEtnoDesign**, dedykowany młodym designerom, a dotyczący wykorzystania elementów wzornictwa tradycyjnego związanego z kulturami pogranicza. Uzupełnieniem stanie się cykl warsztatów dla twórców rzemiosła karpackiego, i spotkań informacyjnych oraz eventy promujące i propagujące idee projektu.

turistického produktu založeného na zdrojoch kultúr pohraničia. Zároveň sa budú implementovať moderné formy propagácie kultúrneho dedičstva, napríklad elektronické sprievodcovia vo forme mobilnej aplikácie.

Nebude chýbať ani súťaž **CarpathiaEtnoDesign** pre mladých dizajnérov o použitie prvkov tradičného dizajnu súvisiacich s kultúrami pohraničia. Bude doplnená o sériu workshopov pre tvorcov karpatských remesiel a informačné stretnutia, ako aj podujatia na podporu a šírenie myšlienok projektu.

the development of a tourism product strategy based on the resources of borderland cultures. At the same time, modern forms of promoting cultural heritage will be implemented, such as e-guides in the form of a mobile application.

There will also be a **CarpathiaEtnoDesign** competition for young designers to use elements of traditional design related to borderland cultures. It will be complemented by a series of workshops for the creators of Carpathian crafts, information meetings along with events promoting and propagating the ideas of the project.

KARPACKIE WIDOKI KARPATSKÉ SCENÉRIE CARPATHIAN VIEWS

OS 1 PLSK.01.01.00-18-00117/17-00

NA TRANSGRANICZNYM SZLAKU TURYSTYCZNYM KORCZYNA – STROPKOV

Projekt został przygotowany i jest implementowany przez samorządy, a skierowano go przede wszystkim na rozwój atrakcyjności turystycznej. Tytułowe *Karpackie Widoki* czytelnie przejawiają się w głównych działaniach projektu: zakłada on mianowicie budowę dwóch wież widokowych z dodatkową infrastrukturą. Pierwsza, wznosząca się na 13 metrów i posiadająca zadaszony taras, powstała w turystycznej miejscowości Czarnorzeki w Gminie

NA CEZHRANIČNOM TURISTICKOM CHODNÍKU KORCZYNA – STROPKOV

Projekt pripravili a realizujú miestne samosprávy a bol zameraný predovšetkým na rozvoj turistickej atraktivity. *Karpatské scenérie*, ako uvádza názov, sú zreteľne viditeľné v hlavných činnostiach projektu - menovite vo výstavbe dvoch vyhladkových veží s ďalšou infraštruktúrou. Prvá 13 metrov vysoká s krytou terasou, bola postavená v turistickom meste Czarnorzeki v gmine Korczyna, druhá spolu s dreveným

ON THE CROSS-BORDER TOURIST ROUTE KORCZYNA - STROPKOV

The project was prepared and is being implemented by local governments, and it was focused primarily on the development of tourist attractiveness. The *Carpathian views* from the title are clearly visible in the main activities of the project - namely the construction of two lookout towers with additional infrastructure. The first, rising for 13 meters and with a covered terrace, was built in the tourist town of Czarnorzeki in Korczyna Commune, the



GMINA KORCZYNA



MESTO STROPKOV



01.04.2019 - 30.09.2021



405 048,15 EUR



Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających oraz mieszkańców gminy Korczyna oraz miasta Stropkov w wyniku budowy transgranicznego szlaku turystycznego Karpackie Widoki

Zvýšenie úrovne vyváženého využívania kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi gminy Korczyna a mesta Stropkov vďaka výstavbe cezhraničného turistického chodníka Karpatské scenérie

Increasing the level of sustainable use of cultural and natural heritage by visitors and residents of the Korczyna commune and the city of Stropkov as a result of the construction of the cross-border tourist route Carpathian Views



Korczyna, druga, wraz z drewnianą altaną wypoczynkową, w partnerskim Stropkowie. Obu towarzyszy wspomniana dodatkowa infrastruktura turystyczna, służąca m.in. funkcjom informacyjnym i promocyjnym.

Wieżę połączył transgraniczny szlak turystyczny - trasa rowerowa *Karpackie Widoki Korczyna – Stropkov* (34 km), a całość atrakcji rozpropagowały wydarzenia promocyjne i sportowe, jakkolwiek w 2020 r. nie można im było nadać zaplanowanego rozmachu. Charakter uzupełniający będzie miało wydanie przewodnika turystycznego po trasie oraz stworzenie dedykowanej aplikacji mobilnej.

rekreacyjnym altánkom vznikla v partnerskom Stropkove. Obe sú sprevádzané spomínanou doplnkovou turistickou infraštruktúrou, slúžiacou napr. pre informačné a propagačné funkcie.

Veže spájaj cezhraničný turistický chodník - cyklotrasa *Karpatské scenérie Korczyna – Stropkov* (34 km) a celú atrakciu spopularizovali propagačné a športové podujatia, hoci v roku 2020 im nebolo možné dodať plánovanú dynamiku. Vydanie turistického sprievodcu po trase a vytvorenie špeciálnej mobilnej aplikácie bude doplnujúci ráz.

second, along with a wooden gazebo, in the partner town of Stropkov. Both are accompanied by the aforementioned additional tourist infrastructure, serving information and promotional functions.

The towers were connected by a cross-border tourist route - *Carpathian Views bicycle trail from Korczyna to Stropkov* (34 km), and all attractions were popularized by promotional and sports events, although in 2020 they could not be given the planned momentum. The publication of a tourist guide along the route and the creation of a dedicated mobile application will be complementary.

OTWIERAMY WROTA KARPAT OTVÁRAME VRÁTA KARPÁT WE ARE OPENING THE GATES OF THE CARPATHIAN

OS 1 PLSK 01.01.00-18-00124/17-00

DZIEDZICTWO KULTUROWE ŁUKU KARPACKIEGO W NOWEJ ODŚŁONIE

Projekt, który choć kierowany ze „Stolicy Bieszczad”, sięga do coraz bardziej docenianego przez turystów nurtu turystyki dziedzictwa przemysłowego. Osią idei i wspólnym, polsko-słowackim elementem tego dziedzictwa jest szlak kolejowy oparty o linie 107 i 108, łączące Zagórz przez Ustrzyki z Krościenkiem (i Chyrowem po stronie ukraińskiej) oraz przez Łupków z Medzilaborcami i Giraltovcami.

Przy tej osi, przebiegającej przez tereny atrakcyjne przyrodniczo i historycznie, powstają dodatkowe atrakcje. W Ustrzykach Dolnych zaplanowano zagospodarowanie przestrzeni wokół starej rafinerii ropy naftowej i stworzenie *Bieszczadzkiego Centrum Dziedzictwa Kulturowego*.

KULTURNÉ DEDIČSTVO KARPATSKÉHO OBLÚKU V NOVOM ŠATE

Projekt, aj keď je riadený z „hlavného mesta pohoria Bieszczady”, smeruje k trendu turizmu v oblasti priemyselného dedičstva, ktorý je čoraz viac oceňovaný turistami. Osou myšlienky a spoločným polsko-slovenským prvkom tohto dedičstva je železničná trasa vedená na tratiach č. 107 a 108, spájajúca Zagórz cez Ustrzyki s Krościenkom (a Chyrovom na ukrajinskej strane) a s Medzilaborcami a Giraltovcami cez Łupków.

Na tejto osi prechádzajúcej oblasťami, ktorých z prírodného a historického pohľadu veľmi atraktívne, vznikajú v ďalšie atrakcie. V Ustrzykach Dolných sa plánuje rozvinúť priestor okolo starej ropnej rafinerie a vytvoriť *Centrum*

THE CULTURAL HERITAGE OF THE CARPATHIAN ARC IN A NEW FORM

Although managed from the „Capital of the Bieszczady Mountains”, the project uses the trend of industrial heritage tourism, which is becoming more and more appreciated by tourists. The axis of the idea and the common Polish-Slovak element of this heritage is the railway route based on lines 107 and 108, connecting Zagórz via Ustrzyki with Krościenko (and Chyrov on the Ukrainian side) and with Medzilaborce and Giraltove via Łupków. Within this axis, which runs across the areas of natural and historical interest, additional attractions appear. In Ustrzyki Dolne, there are plans to develop the space around the old petroleum refinery and create the *Bieszczady Cultural Heritage Center*.



POWIAT BIESZCZADZKI



- MIASTO I GMINA ZAGÓRZ
- MESTO GIRALTOVCE
- MESTO MEDZILABORCE



Podniesienie atrakcyjności pogranicza poprzez zrównoważone wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego
Zvýšenie atraktivity pohraničia prostredníctvom vyváženého využitia prírodného a kultúrneho dedičstva
Increasing the attractiveness of the borderland through the sustainable use of natural and cultural heritage



01.08.2018 - 31.01.2021



2 308 785,23 EUR



W Zagórz z kolei przewidziano powstanie *Skweru Pamięci Obrońców Węzła Zagórskiego*, stanowiącego zarazem mini skansen kolejowy z atrakcją w postaci zabytkowej lokomotywy Tkt48124 (z 1955 r). W Medzilaborcach inwestycja to adaptacja pomieszczeń w budynku Muzeum im. Andy'ego Warhola na *Muzeum I Wojny Światowej* wraz z infrastrukturą towarzyszącą i wyposażeniem. Uzupełnia ją renowacja trzech cmentarzy z okresu I wojny światowej. Wreszcie w Giraltovcach, na bazie starego budynku po Komitecie Narodowym powstaje *Dom Słowacko-Polski*, tworząc pomieszczenia do prezentacji dziedzictwa kulturowego partnerów projektu. Działaniom inwestycyjnym towarzyszyć będą m.in., imprezy kulturalne w każdej z czterech miejscowości oraz w Chyrowie, a także konferencja naukowa dotycząca dziedzictwa karpackiego i historycznej linii kolejowej.

trum bieszczadzkiego kulturowego dedičstva. V Zagórz naopak vyrastie *Námestie pamäte obrancov uzla Zagórz*, ktoré bude zároveň mini železničným skansenom s atrakciou v podobe historického rušňa Tkt48124 (z roku 1955). Investíciou v Medzilaborciach je prestavba miestností v budove Múzea Andyho Warhola na *Múzeum prvej svetovej vojny* so sprievodnou infraštruktúrou a vybavením. Doplnia to obnova troch cintorínov z prvej svetovej vojny. V Giraltovcach sa stavia *Slovensko-poľský dom* na báze starej budovy Národného výboru, ktorý vytvára priestory na prezentáciu kultúrneho dedičstva partnerov projektu. Investičné aktivity budú sprevádzať okrem iného kultúrne podujatia v každom zo štyroch miest a v Chyrove, ako aj vedecká konferencia o karpatskom dedičstve a historickej železničnej trati.

In Zagórz, on the other hand, the *Memorial Square of the Defenders of Zagórz Junction* will be built, which will also become a mini open-air railway museum with an attraction in the form of a historic Tkt48124 locomotive (from 1955). In Medzilaborce, the investment is the adaptation of rooms in the building of Andy Warhol Museum for the *World War I Museum* with accompanying infrastructure and equipment. It is complemented by the renovation of three cemeteries from the World War I. In Giraltove, the *Slovak-Polish House* is being built on the grounds of the old building of the National Committee, to create rooms for presenting the cultural heritage of the project partners. The investment activities will be accompanied, among others, by cultural events in each of the four towns and in Chyrov, and also a scientific conference on the Carpathian heritage and the historic railway line.

PORTA RUSICA

- Z POŁONIN W BIESZCZADY

Idea projektu nawiązuje do historycznego traktu Porta Rusica (Brama Ruska), który ongiś łączył Michalovce z Baligródem, wiodąc m.in. przez przepiękną trasę z miejscowości Ruske przez **Przełęcz nad Rزتokami** do Rزتok (Górnych). Współcześnie ta historyczna droga, po której zachowały się jeszcze tu i ówdzie kamienne relikty, staje się bazą dla zintegrowanego produktu turystycznego Porta Rusica, wiodącego przez szczególnie cenne przyrodniczo i atrakcyjne krajobrazowo fragmenty polsko-słowackiego pogranicza. Produkt ten to przede wszystkim oferta w zakresie turystyki rowerowej, bowiem w ramach projektu przewidziano wytyczenie i oznakowanie **transgranicznej trasy Porta Rusica** wraz z infrastrukturą towarzyszącą (jak tablice, wiaty a nawet wieże widokowe).

- Z POLONÍN DO BIESZCÁD

Myślienka projektu Porta Rusica - z Polonín do Bieszcád odkazuje na historickú trasu Porta Rusica (Ruská brána), ktorá kedysi spájala Michalovce s Baligródom a viedla okrem iného aj krásnou trasou z Ruského cez **Priesmyk nad Rزتokami** do Rزتok (Górnych). V súčasnosti sa táto historická cesta, po ktorej tu a tam ešte zachovali kamenné relikty, stáva základom pre integrovaný turistický produkt Porta Rusica, ktorý vedie cez obzvlášť prírodné cenné a krajinársky atraktívne fragmenty polsko-slovenského pohraničia. Tento produkt je predovšetkým ponukou v oblasti cykloturistiky, pretože projekt počíta s vytýčením a vyznačením **cezhraničnej trasy Porta Rusica** so sprievodnou infraštruktúrou (ako sú tabule, prístrešky, ba dokonca vyhliadkové veže).

- FROM THE POLONYNAS TO BIESZCZADY MOUNTAINS

The idea of the project refers to the historic Porta Rusica (Rusica Gate) route which used to connect Michalovce with Baligród, leading, among others, along the beautiful route from Ruske via the **Rزتoki Pass** to Rزتoki (Upper). Nowadays, this historic road, along which stone relics have survived here and there, becomes the foundation for the integrated tourist product Porta Rusica, leading through particularly valuable natural and landscape-attractive areas of the Polish-Slovak borderland. This product is primarily an offer in the field of bicycle tourism because the project provides for the delineation and marking of the **cross-border Porta Rusica** route with accompanying infrastructure (such as boards, shelters and even lookout towers).



POWIAT LESKI



- LESOPOĽNOHOSPODÁRSKY MAJETOK ULIČ, ŠTÁTNY PODNIK
- NADLEŚNICTWO CISNA



01.10.2018 - 30.09.2021



1 875 237,15 EUR



Zwiększenie poziomu wykorzystania przyrodniczego i kulturowego potencjału pogranicza polsko-słowackiego (powiat Leski, okres Snina)

Zvýšenie úrovne využitia prírodného a kultúrneho potenciálu polsko-slovenského pohraničia (okres Lesko, okres Snina)

Increasing the level of using the natural and cultural potential of the Polish-Slovak borderland (Lesko district, Snina district)



Rezultatem transgranicznym będzie 59,75 km nowych, zmodernizowanych i udoskonalonych ścieżek rowerowych w tym trasa *singletrack*, zatem cel projektu zostanie osiągnięty za sprawą zwiększenia dostępności obszarów objętych projektem dla turystyki rowerowej. Działania towarzyszące to cykl konferencji, szkoleń dla społeczności lokalnych i przewodników oraz cykl działań promujących zrównoważoną turystykę rowerową oraz dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze pogranicza w tym ciekawy event - rajd rowerowy. Zakres projektu obejmuje również przygotowanie e-narzędzi (interaktywną mapę szlaków rowerowych i aplikację na smartfony), utworzenie strony z kodami QR jak również publikacje - albumy oraz mapy.

Cezhraničným výsledkom bude 59,75 km nových, zmodernizovaných a vylepšených cyklotrás vrátane *singletrack*ovej trasy, takže cieľ projektu bude dosiahnutý zvýšením dostupnosti oblastí pre cykloturistiku. Sprievodnými aktivitami sú séria konferencií, školení pre miestne komunity a sprievodcov a séria aktivít propagujúcich udržateľnú cykloturistiku a kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia, vrátane zaujímavého podujatia - cyklistickej rally. Projekt pokrýva taktiež prípravu elektronických nástrojov (interaktívnu mapu cyklotrás a aplikáciu pre smartfony), vytvorenie stránky s QR kódmi ako aj publikácií - albumov a máp.

The cross-border result will be 59.75 km of new, modernized and improved bicycle paths, including the *singletrack* route so the project goal will be achieved by increasing the accessibility of the areas for bicycle tourism. Accompanying activities include a series of conferences and trainings for local communities and guides, and a series of activities promoting sustainable bicycle tourism and the cultural and natural heritage of the borderland. One of them will be an interesting event - a bicycle rally. The scope of the project also includes the preparation of e-tools (an interactive map of bicycle routes and an application for smartphones), the creation of a website with QR codes, and also publications - albums and maps.

KARPACKIE KOLEJKI KARPATSKÉ ŽELEZNIČKY CARPATHIAN RAILWAYS

05 1 PLSK 01.01.00-18-00168/17-00

PODRÓŻ ŚLADAMI KARPACKICH KOLEJEK WĄSKOTOROWYCH

Cele szczegółowe projektu określono jako wypromowanie wspólnego produktu turystycznego opartego o wspólne dziedzictwo kulturowe i historyczne, zachowanie zabytkowej tkanki kolejnictwa wąskotorowego i jego historii w Polsce i na Słowacji oraz podniesienie konkurencyjności oferty turystycznej poprzez wprowadzenie innowacyjnych produktów. I właśnie owe produkty, bazujące na „zabytkowej tkance kolejnictwa wąskotorowego” są głównym elementem projektu, który - przed wypromowaniem wspólnego produktu turystycznego - zakłada jego utworzenie. Pomysł na produkt jawi się bardzo atrakcyjnie - będzie nim bowiem trasa wycieczkowa, prowadząca od stacji kolejki wąskotorowej Majdan (gdzie znajduje się „centrala” Bieszczadzkiej ko-

CESTA PO STOPÁCH KARPATSKÝCH ÚZKOKOĽAJOK

Čiastkové ciele projektu boli definované ako spropagovanie spoločného turistického produktu založeného na spoločnosť kultúrnom a historickom dedičstve, uchovanie historického tkaniva úzkokoľajnej železnice a jej histórie v Poľsku a na Slovensku ako aj zvýšenie konkurencieschopnosti turistickej ponuky prostredníctvom implementácie inováčných produktov.. A práve tieto produkty založené na „historickom tkanive úzkorozchodných železníc” sú hlavným prvkom projektu, ktorý - pred propagáciou spoločného turistického produktu - predpokladá jeho vytvorenie. Nápad na produkt sa javí ako veľmi atraktívny - pôjde o prehladkovú trasu vedúcu zo stanice úzkorozchodnej železnice Majdan (kde sa nachádza „ústredie” Bieszczadskej železnice), cez

A JOURNEY IN THE FOOTSTEPS OF THE CARPATHIAN NARROW- GAUGE RAILWAYS

The specific objectives of the project were defined as promoting a common tourist product based on a common cultural and historical heritage, preserving the historic tissue of narrow-gauge railway and its history in Poland and Slovakia, and increasing the competitiveness of the tourist offer by introducing innovative products. These products, based on the “historic tissue of narrow-gauge railways”, are the main element of the project, which - before promoting a common tourist product - plans for its creation. The idea for the product seems very attractive - it will be a trip route leading from the Majdan narrow-gauge railway station (where the “head-quarters” of the Bieszczady railway are located), via Balnica (narrow-gauge railway journey), to



FUNDACJA BIESZCZADZKIEJ KOLEJKI LEŚNEJ



• OBEC ZEMPLÍNSKE HÁMRE
• OBEC OSADNÉ



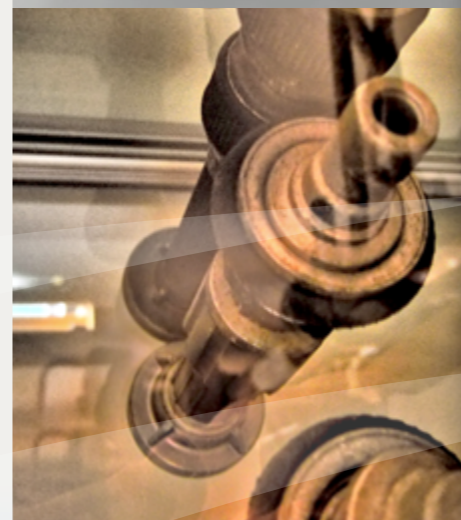
01.05.2019 - 31.10.2021



1 303 355,29 EUR



Podwyższenie poziomu zrównoważonego wykorzystania walorów kulturowych i przyrodniczych na terenie wschodnich Karpatach i wschodniej części Pogranicza Polsko-Słowackiego przez mieszkańców i turystów
Zvýšenie úrovne vyváženého využívania kultúrnych a prírodných hodnôt na území východných Karpát a vo východnej časti poľsko-slovenského pohraničia obyvateľmi a turistami
Increasing the level of sustainable use of cultural and natural values in the eastern Carpathians and the eastern part of the Polish-Slovak Borderland by residents and tourists



lejki), przez Balnicę (podróż kolejką wąskotorową), do Osadnego wzdłuż trasy kolejki wąskotorowej Osadne-Udava (pieszo lub rowerem) i dalej do Zemplińskich Hamrów (autokar) gdzie czekać będzie atrakcja w postaci kolejki na kołach oferującej podróż po historycznej trasie kolejki wąskotorowej Snina-Vihorlat. Inwestycje umożliwiające implementację tego produktu to m.in. budowa stalowej wiaty w Majdanie, jako elementu skansenu kolejowego, konserwacja i zabezpieczenie eksponatów tegoż skansenu, odnowienie drogi po byłej trasie kolejki wąskotorowej Snina - Vihorlat oraz budowa stacji i zakup drogowego pociągu kołowego w Zemplińskich Hamrach. Uzupełnieniem działań jest budowa Centrum informacji turystycznej i uruchomienie systemu bike-sharing w Osadnem oraz stworzenie przez partnerów projektu trzech aplikacji mobilnych poświęconych wąskotorówkom.

Balnicu (cesta úzkokoľajkou), do Osadného pozdĺž úzkokoľajnej trasy Osadné - Udava (pešo alebo na bicykli) a ďalej na Zemplínske Hámre (autobus), kde bude čakať atrakcia v podobe železnice na kolesách, ponúkajúca cestu po historickej trasie úzkokoľajnej železnice Snina - Vihorlat. Investície umožňujúce implementáciu tohto produktu zahŕňajú o. i. výstavbu ocelového prístrešku na Majdane ako prvku železničného skanzenu, konzerváciu a ochranu exponátov tohto skanzenu, obnovu cesty pozdĺž bývalej úzkorozchodnej železničnej trate Snina - Vihorlat, výstavbu stanice a nákup cestného kolesového vlaku v Zemplínskych Hámroch. Aktivitu doplnia výstavba Turistického informačného centra a spustenie systému zdieľania bicyklov v Osadnom, ako aj vytvorenie troch mobilných aplikácií zameraných na úzkorozchodné trate partnermi projektu.

Osadne along the Osadne-Udava narrow-gauge railway route (on foot or by bike) and further to Zemplínske Hámre (coach), where the attraction - a railway on wheels will be waiting, offering a journey along the historic route of the Snina-Vihorlat narrow-gauge railway. Investments enabling the implementation of this product include the construction of a steel shelter in Majdan as an element of the open-air railway museum, conservation and protection of the exhibits of this museum, renovation of the road along the former Snina-Vihorlat narrow-gauge railway route, construction of a station and purchase of a road wheel train in Zemplínske Hámre. The activities are complemented by the construction of the Tourist Information Center and the launch of the bike-sharing system in Osadne, and the creation of three mobile applications by the project partners dedicated to narrow-gauge railways.

TURYSTYKA KULTUROWA I DUCHOWA
 MIASTA SPIŠSKÉ PODHRADIE I GŁOGOWA MAŁOPOLSKIEGO
 KULTÚRNA A DUCHOVNÁ TURISTIKA
 MESTA SPIŠSKÉ PODHRADIE A GŁOGOWA MAŁOPOLSKIEHO
 CULTURAL AND RELIGIOUS TOURISM IN THE TOWNS
 OF SPIŠSKÉ PODHRADIE AND GŁOGÓW MAŁOPOLSKI

OŚ 1 PLSK.01.01.00-SK-0104/17-01

Diagnoza problemów, które stara się rozwiązać projekt jest szeroka, ale wskazuje się przede wszystkim na zły stan zabytków kultury, niewystarczającą infrastrukturę turystyczną czy brak wspólnych wydarzeń kulturalnych partnerów projektu, organizowanych w celu prezentacji dziedzictwa kulturalnego zarówno Głogowa Małopolskiego jak i Spiskiego Podgrodzia, które objęte jest wpisem światowego dziedzictwa UNESCO (leży bezpośrednio pod Zamkiem Spiskim). Dlatego w ramach projektu zaplanowano odnowę sztandarowych zabytków, tak, by stały się na nowo atrakcjami przyciągającymi zwiedzających.

Diagnóza problémov, ktoré sa projekt snaží vyriešiť, je rozsiahla, ale naznačuje predovšetkým zlý stav kultúrnych pamiatok, nedostatočnú turistickú infraštruktúru alebo nedostatok spoločných kultúrnych podujatí partnerov projektu, organizovaných pre prezentáciu kultúrneho dedičstva Głogowa Małopolského a Spišského Podhradia, ktoré je súčasťou Svetového dedičstva UNESCO (nachádza sa priamo pod Spišským hradom). V rámci projektu sa preto počítá s renováciou vlajkových pamiatok tak, aby sa z nich stali atrakcie, ktoré opäť lákajú návštevníkov.

The diagnosis of the problems that the project is trying to solve is extensive, but it primarily indicates the poor condition of cultural monuments, insufficient tourist infrastructure and the lack of common cultural events of the project partners, organized to present the cultural heritage of both Głogów Małopolski and the Spišské Podhradie covered by UNESCO World Heritage Site (it is located directly at the foot of the Spiš Castle). Therefore, as part of the project, there are plans to renovate the flagship monuments so that they become attractions that draw visitors there again.



MESTO SPIŠSKÉ PODHRADIE



03.09.2018 - 30.11.2020



- GMINA GŁOGÓW MAŁOPOLSKI
- RÍMSKOKATOLÍCKA CIRKEV BISKUPSTVO SPIŠSKÉ PODHRADIE



1 332 213,47 EUR



Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców
 Zvýšenie úrovne vyváženého využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
 Increasing the level of sustainable use of natural and cultural heritage for visitors and residents



W Spiskim Podgrodziu dokonana została rewitalizacja Ogrodu Biskupskiego, jako przyszłego ośrodka przedsięwzięć kulturalnych oraz różnego rodzaju imprez, także o wymiarze transgranicznym. W Głogowie Małopolskim z kolei działania rewitalizacyjne skierowano na rynek, jeden zresztą z największych w Polsce, który także stanie się areną dla wydarzeń kulturalnych. Projekt rozwiązał też problem braku parkingu dla turystów w Spiskim Podgrodziu i pod Spiską Kapitułą. Oprócz poprawy zabytkowej infrastruktury turystycznej, bardzo istotną i ważną kwestią są wspólne działania partnerów projektu skoncentrowane na promocji i popularyzowaniu bogactwa polskiej i słowackiej kultury regionalnej. Wspólne wydarzenia kulturalno – religijne pokazują walory dziedzictwa kulturowego po obu stronach granicy.

V Spišskom Podhradi bola revitalizovaná Biskupská záhrada ako budúce centrum kultúrnych podujatí a rôznych druhov akcií, aj s cezhraničným rozmerom. V Głogowe Małopolskom zasa smerovali revitalizačné aktivity na rynek, ktorý je jedným z najväčších v Poľsku a ktorý sa tiež stane arénou pre kultúrne podujatia. Projekt tiež vyriešil problém s nedostatkom parkovacích miest pre turistov v Spišskom Podhradi a na Spišskej Kapitule. Okrem zlepšenia historickej turistickej infraštruktúry sú veľmi podstatnou a dôležitou otázkou aj spoločné aktivity partnerov projektu, zamerané na podporu a popularizáciu bohatstva poľskej a slovenskej regionálnej kultúry. Spoločné kultúrno-náboženské podujatia ukazujú hodnoty kultúrneho dedičstva na oboch stranách hranice.

In Spišské Podhradie, the Bishop Garden was revitalized as the future center of cultural undertakings and various types of events, also those with a cross-border dimension. In Głogów Małopolski, revitalization activities were directed at the market square, one of the largest in Poland, which will also become an arena for cultural events. The project also solved the problem of the lack of parking space for tourists in Spišské Podhradie and near the Spiš Chapter. Apart from improving the historic tourist infrastructure, a very important and important issue concerns the common activities of the project partners focused on promoting and popularizing the richness of Polish and Slovak regional culture. Common cultural and religious events show the values of cultural heritage on both sides of the border.

MODERNIZACJA DROGOWEJ INFRASTRUKTURY KOMUNIKACYJNEJ SNINA-MEDZILABORCE-KROSNO
 MODERNIZÁCIA CESTNÉHO SPOJENIA SNINA – MEDZILABORCE – KROSNO
 MODERNISATION OF THE ROAD COMMUNICATION INFRASTRUCTURE SNINA – MEDZILABORCE – KROSNO

OŚ 2 PLSK.02.01.00-18-0009/16-01



POWIAT KROŚNIEŃSKI



SPRÁVA A ÚDRŽBA CIEST PREŠOVSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA



03.10.2016 – 31.05.2018



4 422 330,63 EUR



Połączenie drugorzędnych i trzeciorzędnych węzłów po stronie słowackiej i trzeciorzędnych węzłów po stronie polskiej do sieci TEN-T poprzez modernizację ciągu komunikacyjnego Snina-Medzilaborce-Krosno na odcinku drogi powiatowej nr 1956R Zręcin-Wietrzno-Zboiska po stronie polskiej i dróg nr: III/3548 i III/3587 po stronie słowackiej

Napojenie sekundárnych a terciárnych uzlov na slovenskej strane a terciárnych uzlov na polskej strane na sieť TEN-T modernizáciou komunikáčného ťahu Snina-Medzilaborce-Krosno na úseku okresnej cesty č. 1956R Zręcin-Wietrzno-Zboiska na polskej strane a ciest č. III/3548 a III/3587 na slovenskej strane

Connection of secondary and tertiary nodes on the Slovak side and tertiary nodes on the Polish side to the TEN-T network by modernizing the Snina-Medzilaborce-Krosno communication route on the section of the district road No. 1956R Zręcin-Wietrzno-Zboiska on the Polish side and roads No. III/3548 and III/3587 on the Slovak side



Cel główny precyzyjnie określa zakres projektu, dodać jednak trzeba, że po stronie polskiej modernizacja objęła odcinek drogi powiatowej nr 1956R Zręcin-Wietrzno-Zboiska o długości 6,293 km, gdzie dokonano m.in. poszerzenia jezdni i poboczy oraz wzmocniono nawierzchnię. Zbudowano także chodniki i zatoki autobusowe, przebudowano też przepusty drogowe. Po stronie słowackiej rekonstrukcja objęła drogę III/3548 (odcinek o długości 5,699 km) oraz drogę III/3587 (odcinek długości 3,010 km), w rejonie miejscowości Mirola, Pstriná oraz Staškovce. Część prac budowlanych dotyczyła dwóch mostów i przepustów drogowych. Zrealizowane prace mocno przyczyniły się do poprawy dostępności komunikacyjnej oraz zapewnienia większego bezpieczeństwa ruchu zarówno kołowego jak i pieszego. W konsekwencji, wspierając większą mobilność osób i towarów pomiędzy sąsiadującymi ze sobą państwami, inwestycja przyczyniła się do zwiększenia spójności społecznej, gospodarczej i kulturowej.

Hlavný cieľ presne definuje rozsah projektu, je však potrebné dodať, že na polskej strane sa modernizácia týkala úseku okresnej cesty č. 1956R Zręcin-Wietrzno-Zboiska v dĺžke 6,293 km, na ktorej sa uskutočnilo okrem iného rozšírenie vozovky a krajníc a spevnil sa povrch. Vybudované boli aj chodníky a odstavné plochy pre autobusy, prestavané boli aj priepusty na cestách. Na slovenskej strane sa do rekonštrukcie zahrnula cesta III/3548 (úsek s dĺžkou 5,699 km) a cesta III/3587 (úsek s dĺžkou 3,010 km) v okolí obcí Mirola, Pstriná a Staškovce. Súčasťou stavebných prác boli dva mosty a cestné priepusty. Vykonané práce významnou mierou prispeli k zlepšeniu dopravnej dostupnosti a zaisteniu vyššej bezpečnosti premávky tak vozidiel, ako aj pohybu chodcov. V dôsledku toho podporovaním väčšej mobility osôb a tovaru medzi susednými krajinami tieto investície prispeli k zvýšeniu sociálnej, hospodárskej a kultúrnej kohézie.

The main goal quite precisely defines the scope of the project, but it should be added that on the Polish side of the border, the modernization covered the 6.293 km section of the 1956R Zręcin-Wietrzno-Zboiska district road. Among other works, there was widening of the roadway and shoulders, and the road surface was strengthened. Sidewalks and bus turnouts were also built, and road culverts were rebuilt. On the Slovak side of the border, the reconstruction included road III / 3548 (5.699 km long) and road III / 3587 (3.010 km long) in the area of Mirola, Pstriná and Staškovce. Part of the construction works involved two bridges and road culverts. The work carried out significantly contributed to the improvement of transport accessibility and ensuring greater safety of both pedestrians and traffic. Consequently, by promoting greater mobility of people and goods between neighbouring countries, the investment contributed to increasing social, economic and cultural cohesion.

POPRAWA POŁĄCZEŃ KOMUNIKACYJNYCH POWIATÓW JASŁOWSKIEGO, BARDEJOWSKIEGO I ŚWIDNICKIEGO Z KORYTARZAMI TEN-T
 ZLEPŠENIE CEZHraničného SPOJENIA OKRESOV JASĽO, BARDEJOV A SVIDNÍK S KORIDORMI TEN-T
 IMPROVEMENT OF TRANSPORT CONNECTIONS OF JASŁO, BARDEJOV AND SVIDNÍK DISTRICTS WITH TEN-T CORRIDORS

OŚ 2 PLSK.02.01.00-18-0093/17-02



WOJEWÓDZTWO PODKARPACKIE



SPRÁVA A ÚDRŽBA CIEST PREŠOVSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA



30.04.2018 – 29.04.2021



7 058 814,71 EUR



Poprawa mobilności transgranicznej, ukierunkowanej na poprawę stanu komunikacji na polsko-słowackim obszarze transgranicznym, łącznie z ułatwieniem dostępu do obszaru transgranicznego oraz połączenie z siecią TEN-T po stronie słowackiej (D1, E371) oraz po stronie polskiej (DK 28, DK73, S19)

Zlepšenie cezhraničnej mobility zameranej na skvalitnenie stavu komunikácií na polsko-slovenskom cezhraničnom území spolu s uľahčením prístupu na cezhraničné územie a spojenie so sieťou TEN-T na slovenskej strane (D1, E371) a na polskej strane (DK 28, DK73, S19)

Improving cross-border mobility, aimed at improving the condition of communication in the Polish-Slovak cross-border area, including facilitating access to the cross-border area and connecting to the TEN-T network on the Slovak side (D1, E371) and on the Polish side (DK 28, DK73, S19)

Po stronie polskiej przedmiotowy projekt zakłada prace na DW 992, na trasie Jasło - Zarzecze - Nowy Żmigród - Kąty - Krempana - Świątkowa Mała - Grab - Granica Państwa. W jego zakresie założono powstanie nowego odcinka drogi w samym Jasle oraz m.in. przebudowę i budowę skrzyżowań z innymi drogami publicznymi, ścieżki rowerowej, budowę i przebudowę chodników, budowę przepustów, odwodnienia czy oświetlenia ulicznego. Po stronie słowackiej inwestycja obejmie m.in. drogę 3490 Raslavice - Lopúchov - Stulaň, remont skrzyżowania drogi nr III/3490 z drogą III/3489 w miejscowości Raslavice, następnie drogę 3500 Stulaň - Kuková, remont drogi w Stulaňach, remont obiektu mostowego nr 3500-18 w miejscowości Dukovce - Želmanovce, remont obiektu mostowego nr 3500-19 w miejscowości Kuková, oraz przebudowę istniejących przystanków autobusowych. Po stronie polskiej powstanie łącznie 2 km nowych i 8 km zmodernizowanych dróg, po słowackiej planowana jest modernizacja 8 km dróg oraz 2 mostów.

Na polskiej stronie ide o projekt na DW 992 na trasie Jasło - Zarzecze - Nowy Żmigród - Kąty - Krempana - Świątkowa Mała - Grab - State Border. W jego ramach się predpokładała wybudowanie nowego odcinka drogi w samym Jasle a rekonstrukcja a wybudowanie skrzyżowań z innymi publicznymi komunikacjami, cyklistyczne chodniki a rekonstrukcja chodników, wybudowanie przepustów, odwodnienie a pouliczne oświetlenie. Na slovenskej strane bude investícia zahŕňať okrem iného cestu 3490 Raslavice - Lopúchov - Stulaň, obnovu križovatky cesty č. III/3490 s cestou III/3489 v Raslaviciach, ďalej cesta 3500 Stulaň - Kuková - obnova cesty v Stulaňoch, obnova mostného objektu č. 3500-18 v Dukovciach - Želmanovciach, obnova mostného objektu č. 3500-19 v Kukovej a rekonštrukcia existujúcich autobusových zastávok. Celkovo budú na polskej strane vybudované 2 km nových a 8 km modernizovaných komunikácií, na slovenskej strane sa plánuje modernizácia 8 km ciest a 2 mostov.


On the Polish side of the border, the project in question involves works on the 992 regional road, on the route Jasło - Zarzecze - Nowy Żmigród - Kąty - Krempana - Świątkowa Mała - Grab - State Border. In its scope, there were plans to build a new section of the road in Jasło and for the reconstruction and construction of intersections with other public roads, bicycle paths, construction and reconstruction of pavements, construction of culverts, drainage and street lighting. On the Slovak side of the border, the investment will include the 3490 road Raslavice - Lopúchov - Stulaň, renovation of the junction of the III/3490 road with III/3489 road in Raslavice, then the 3500 road Stulaň - Kuková - renovation of the road in Stulaň, renovation of the 3500-18 bridge structure in Dukovce - Želmanovce, renovation of the 3500-19 bridge in Kuková, and the reconstruction of existing bus stops. A total of 2 km of new and 8 km of modernized roads will be built on the Polish side of the border, 8 km of roads and 2 bridges are going to be modernized on the Slovak side.


MODERNIZACJA POŁĄCZEŃ KOMUNIKACYJNYCH W REJONIE SWIDNÍK, STROPKOV I JASŁO
 MODERNIZÁCIA KOMUNIKAČNÝCH SPOJENÍ V REGIÓNE SWIDNÍK, STROPKOV A JASŁO
 MODERNISATION OF TRANSPORT CONNECTIONS IN THE AREA OF SWIDNÍK, STROPKOV AND JASŁO

OŚ 2 PLSK 02.01.00-18-0200/19-00

 WOJEWÓDZTWO PODKARPACKIE

 SPRÁVA A ÚDRŽBA CIEST PREŠOVSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

 02.01.2020 - 31.12.2021

 6 172 831,60 EUR



Poprawa mobilności transgranicznej, ukierunkowanej na poprawę stanu komunikacji na polsko-słowackim obszarze transgranicznym, łącznie z ułatwieniem dostępu do obszaru transgranicznego oraz połączenie z siecią TEN-T po stronie słowackiej (D1, E371) oraz po stronie polskiej (DK 28, DK73, A4, S19)

Zlepšenie cezhraničnej mobility zameranej na zlepšenie stavu komunikácie v polsko-slovenskom cezhraničnom území vrátane uľahčenia prístupu do cezhraničného územia a pripojenia k sieti TEN-T na slovenskej strane (D1, E371) a na polskej strane (DK 28, DK73, A4, S19)

Improving cross-border mobility, aimed at improving the state of communication in the Polish-Slovak cross-border area, including facilitating access to the cross-border area and connecting to the TEN-T network on the Slovak side (D1, E371) and on the Polish side (DK 28, DK73, A4, S19)



Zakres inwestycji po stronie polskiej obejmuje modernizację odcinka drogi wojewódzkiej Nr 993 Gorlice - Nowy Żmigród - Dukla w kilometrażu 21+475 - 28+967. Całkowita długość odcinka wynosi 7,274 km. Po stronie słowackiej planowany jest do zmodernizowania odcinek drogi, znajdujący się na drodze II/556 między obszarami ewidencyjnymi miejscowości Fijaš - Lomné na kilometrże 12,900 - 19,993. Całkowita długość odcinka wynosi 7,093 km.

Investícia na polskej strane zahŕňa modernizáciu úseku vojvodskej cesty č. 993 Gorlice - Nowy Żmigród - Dukla v kilometroch 21 + 475 - 28 + 967. Celková dĺžka úseku je 7,274 km. Na slovenskej strane sa plánuje modernizácia cestného úseku, ktorý sa nachádza na ceste II/556 medzi katastrálnymi územiami obcí Fijaš - Lomné v km 12,900 - 19,993. Celková dĺžka úseku je 7,093 km.

The scope of the investment on the Polish side of the border includes the modernization of a section of the 993 regional road Gorlice - Nowy Żmigród - Dukla in the distance of 21 + 475 - 28 + 967. The total length of the section is 7.274 km. In Slovakia, there are plans to modernize a road section located on the II/556 road between the registered areas of Fijaš - Lomné at km 12.900 - 19.993. The total length of the section is 7.093 km.


MODERNIZACJA INFRASTRUKTURY SŁUŻĄCEJ TRANSPORTOWI MULTIMODALNEMU W KROŚNIE I MEDZILABORCACH
 MODERNIZÁCIA INFRAŠTRUKTÚRY PRE MULTIMODÁLNU DOPRAVU V KROŠNE A MEDZILABORCIACH
 MODERNISATION OF INFRASTRUCTURE FOR MULTIMODAL TRANSPORT IN KROSNO AND MEDZILABORCE

OŚ 2 PLSK 02.02.00-18-0188/18-00

 GMINA MIASTO KROŠNO

 MESTO MEDZILABORCE

 15.05.2019 - 30.09.2021

 727 192,82 EUR



Zwiększenie dostępności transgranicznej obszaru pogranicza poprzez rozwój transportu multimodalnego
 Zvýšenie dostupnosti cezhraničnej oblasti prostredníctvom rozvoja multimodálnej dopravy

Increasing the cross-border accessibility of the border area through the development of multimodal transport



Intencją partnerów samorządowych oraz celem głównym projektu jest poprawa jakości usług związanych z transportem multimodalnym na obszarze pogranicza polsko-słowackiego, jakkolwiek główne zadania inwestycyjne przewidziano rzecz jasna na terenie miast partnerskich.

W Krośnie jest to modernizacja dworca autobusowego, obejmująca m.in. modernizację wiat przystankowych, przebudowę ciągów pieszych z dostosowaniem ich dla osób niepełnosprawnych czy zamontowanie elektronicznych rozkładów jazdy. Zaplanowano także wymianę oświetlenia, montaż monitoringu oraz systemów wizualnej i głosowej informacji pasażerskiej. Natomiast w Medzilaborcach inwestycja obejmuje montaż 3 wiat przystankowych w sąsiedztwie głównych atrakcji turystycznych miasta, montaż elektronicznych tablic z rozkładem jazdy oraz zakup kolejki turystycznej. W sezonie letnim będzie ona kursować pomiędzy dwoma dworcami kolejowymi. Warto dodać, że elektroniczne rozkłady jazdy są trójjęzyczne (PL, SK, EN).

Zámerom partnerov miestnej samosprávy a hlavným cieľom projektu je zlepšiť kvalitu služieb spojených s multimodálnou dopravou v polsko-slovenskej pohraničnej oblasti, aj keď hlavné investičné úlohy sú samozrejme zabezpečené v partnerských mestách.

V Krosne je to modernizácia autobusovej stanice vrátane modernizácie zástavkových prístreškov, rekonštrukcia peších trás pre osoby so zdravotným postihnutím alebo inštalácia elektronicznych cestovných poriadkov. Plánovaná je aj výmena osvetlenia, inštalácia monitoringu, vizuálnych a hlasových informačných systémov pre cestujúcich. Na druhej strane v Medzilaborciach investícia zahŕňa inštaláciu 3 autobusových prístreškov v blízkosti hlavných turistických atrakcií mesta, inštaláciu elektronicznych cestovných poriadkov s cestovným poriadkom a nákup turistického vláčika. V letnej sezóne bude premávať medzi dvoma železničnými stanicami. Je potrebné dodať, že elektronicke cestovné poriadky sú trojjazyčné (PL, SK, EN).

The intention of local government partners and the main goal of the project is to improve the quality of services related to multimodal transport in the Polish-Slovak border area, although the main investment tasks are, of course, provided for in the partner cities.

In Krosno, it is the modernization of the bus station, including modernization of bus shelters, reconstruction of walking routes and adapting them for the disabled and installation of electronic timetables. The replacement of lighting, installation of monitoring and visual and voice passenger information systems are also planned.

In Medzilaborce, however, the investment includes the installation of 3 bus shelters in the vicinity of the city's main tourist attractions, the installation of electronic timetables and the purchase of a tourist train. In the summer season, it will run between two railway stations. It is worth adding that the electronic timetables are trilingual (PL, SK, EN).

NOWOCZESNA EDUKACJA BEZ GRANIC OTWIERA PRZESTRZEŃ DLA BIZNESU
 MODERNÁ EDUKÁCIA BEZ HRANÍC OTVÁRA PRIESTOR PRE BIZNIS
 MODERN EDUCATION WITHOUT BORDERS OPENS RURAL AREAS TO ENTREPRENEURSHIP

OŚ 3 PLSK.03.01.00-SK-0083/16-00



ZDRUŻENIE PRE ROZVOJ VIDIECKEHO TURIZMU



• PREŠOVSKÁ UNIVERZITA V PREŠOVE
 • UNIwersYTET RZESZOWSKI



03.04.2017 - 28.09.2018



622 321,79 EUR

Nowoczesna edukacja, łącząca teorię z praktyką z wykorzystaniem innowacyjnych narzędzi edukacyjnych, ofertą dla młodych ludzi, studentów i absolwentów, dającą możliwość zdobycia wiedzy i umiejętności z zakresu turystyki wiejskiej z wykorzystaniem naturalnego i kulturowego potencjału obszaru przygranicznego PL-SK, a tym samym wspierającą ich adaptację i dostosowanie do rynku pracy na danym terytorium

Moderné vzdelávanie kombinujúce teóriu s praxou s využitím inovatívnych vzdelávacích nástrojov ako ponuka pre mladých ľudí, študentov a absolventov, dávajúca príležitosť získať vedomosti a zručnosti v oblasti vidieckeho cestovného ruchu s využitím prírodného a kultúrneho potenciálu prihraničnej oblasti PL-SK a tiež ako podpora ich adaptácie a prispôsobenia sa trhu práce na danom území.

Modern education, combining theory with practice with the use of innovative educational tools, an offer for young people, students and graduates, giving the opportunity to acquire knowledge and skills in the field of rural tourism using the natural and cultural potential of the PL-SK border area, and thus supporting their adaptation and adaptation to the labor market in a given territory



Celem projektu była edukacja w zakresie turystyki wiejskiej, z wykorzystaniem potencjału terenów przygranicznych objętych projektem. Po dogłębnej analizie tych zasobów zidentyfikowano zakres kształcenia, tworząc odpowiednie narzędzia i materiały. Następnym etapem było kształcenie pilotażowe (objęto nim aż 120 osób), na bazie którego na obu partnerskich uniwersytetach włączono treści związane z tematyką projektu w program studiów, w ramach przedmiotu Turystyka wiejska na obszarach przygranicznych. Istotną częścią działań były międzynarodowe konferencje, stała wymiana doświadczeń i strona internetowa projektu. Jako rezultat założono stałe prowadzenie szkoleń e-learningowych w obszarze tematyki projektu oraz stacjonarny udział min. 30 studentów w zajęciach związanych z tematem projektu. Założono zresztą wyjście z działaniami projektu do szkół średnich, aby zainteresować młodzież dalszym kształceniem i popularyzującą profesjonalnej turystyki wiejskiej, opartej na wypracowanej dzięki projektowi wiedzy.

Cieľom projektu bolo vzdelávanie v oblasti vidieckeho cestovného ruchu s využitím potenciálu prihraničných oblastí, na ktoré sa projekt vzťahuje. Po dôkladnej analýze týchto zdrojov bol identifikovaný rozsah vzdelávania a boli vytvorené vhodné nástroje a materiály. Ďalšou etapou bolo pilotné vzdelávanie (zahŕňalo až 120 ľudí), na základe ktorého bol na oboch partnerských univerzitách obsah súvisiaci s predmetom projektu zaradený do študijného programu, ako súčasť predmetu Vidiecky turizmus v prihraničných oblastiach. Dôležitou súčasťou výmeny skúseností a webová stránka projektu. Ako výsledok sa predpokladali stále e-learningové školenia v oblasti témy projektu a najmenej 30 študentov, ktorí sa pravidelne zúčastňujú na vzdelávacích aktivitách týkajúcich sa predmetu projektu. Ďalej bol naplánovaný vstup na stredné školy s projektovými aktivitami s cieľom zaujať mladých ľudí pri ďalšom vzdelávaní a popularizovať profesionálny vidiecky cestovný ruch na základe poznatkov získaných vďaka projektu.

The aim of the project was education in the field of rural tourism, using the potential of the border areas covered by the project. After an in-depth analysis of these resources, the education scope was identified, and appropriate tools and materials were created. The next stage was a pilot education (which covered as many as 120 people), on the basis of which, at both partner universities, the content related to the subject of the project was included in the study program as part of the subject of Rural tourism in border areas. International conferences, a constant exchange of experiences and the project website were all an important part of the activities. As a result, there were plans to conduct constant e-learning training in the area of the project subject and at least 30 students attended classes related to the subject of the project regularly. Moreover, introducing the project activities to secondary school students was planned to interest young people in further education and popularization of professional rural tourism based on the knowledge developed thanks to this project.

LASY NIE ZNAJĄ GRANIC
 LESY NEPOZNAJÚ HRANICE
 FORESTS KNOW NO BOUNDARIES

OŚ 3 PLSK.03.01.00-SK-0088/16-00



STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA LESNÍČKA V PREŠOVE



ZESPÓŁ SZKÓŁ LEŚNYCH W LESKU



01.10.2017 - 30.10.2018



279 926,80 EUR



Poprawa jakości transgranicznej edukacji specjalistycznej i zawodowej
 Zlepšenie kvality cezhraničného špecializovaného a odborného vzdelávania
 Improving the quality of cross-border specialist and vocational education



Partnerami projektu były szkoły o dużym stopniu specjalizacji tematycznej, do tego wysoko stojące w rankingach specjalistycznego nauczania po obu stronach granicy. Droga do określonej w celu głównym poprawy jakości kształcenia było wzajemne poznanie oraz porównanie teoretycznego i praktycznego nauczania wybranych przedmiotów zawodowych z zakresu leśnictwa (analiza porównawcza, pilotażowa wymiana uczniów, praca zespołu ekspertów), i dalej, na bazie wniosków płynących z owego porównania sformułowanie zaleceń dotyczących zmiany programów nauczania i samego procesu edukacyjnego. A więc zidentyfikowanie takiego modelu kształcenia leśników, który najlepiej przygotowuje absolwentów do czekających ich w tej niezwyklej pracy zadań. Nie zapomniano też o materiałach edukacyjnych i wyposażeniu szkół w niezbędne do przeprowadzenia zajęć terenowych pomoce dydaktyczne. Dla młodzieży najciekawszym aspektem była sama wymiana, umożliwiająca uczniom z Preszowa oraz Leska zapoznanie się z prowadzeniem gospodarki leśnej w innym kraju, rozwijaniem swoich zainteresowań przyrodniczo leśnych jak również nawiązanie kontaktów z rówieśnikami z innego kraju.

Partnermi projektu boli školy s vysokým stupňom tematickej špecializácie a vysokým hodnotením v odbornej príprave na oboch stranách hranice. Cestou k zlepšeniu kvality vzdelávania definovanej v hlavnom celi bolo vzájomné spoznanie sa a porovnanie teoretického a praktického vyučovania vybraných odborných predmetov v oblasti lešného hospodárstva (komparatívna analýza, pilotná výmena študentov, práca tímu expertov), a ďalej na základe záverov vyvođených z tohto porovnanie formulovanie odporúčania pre zmeny učebných osnov a samotného vzdelávacieho procesu. Takže, identifikácia modelu vzdelávania lešníkov, ktorý najlepšie pripravuje absolventov na úlohy, ktoré ich v tejto mimoriadnej práci čakajú. Nezapadlo sa ani na učebné materiály a vybavenie škôl učebnými pomôckami potrebnými na vykonávanie terénnych aktivít. Pre mladých ľudí bola najzaujímavejšou stránkou samotná výmena, ktorá umožnila študentom z Prešova a Leska spoznávať lešné hospodárstvo v inej krajine, rozvíjať ich záujmy o prírodu a lešníctve a nadväzovať kontakty so svojimi rovesníkmi z inej krajiny.

The partners of the project were schools with a high degree of thematic specialization, and high ranking in specialist teaching on both sides of the border. The way to improve the quality of education defined in the main goal was to get to know each other and to compare the theoretical and practical teaching of selected professional subjects in the field of forestry (comparative analysis, pilot exchange of students, work of a team of experts). Then, on the ground of conclusions resulting from comparative analysis, recommendations were to be formed regarding changes in curricula and the educational process. Thus, identifying such a model of educating foresters that best prepares the graduates for the tasks that await them in this extraordinary work. Educational materials and equipping schools with the necessary teaching aids to conduct field classes were also not forgotten. For young people, the most interesting aspect was the exchange itself, enabling students from Prešov and Lesko to learn about forest management in the partner country, to develop their interests in nature and forestry, and to establish contacts with peers from another country.

POPRAWA JAKOŚCI KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO NA OBSZARZE TRANSGRANICZNYM ZLEPŠENIE KVALITY ODBORNÉHO VZDELÁVANIA NA CEZHRANIČNOM ÚZEMÍ IMPROVING THE QUALITY OF VOCATIONAL EDUCATION IN THE CROSS-BORDER AREA

OŚ 3 PLSK.03.01.00-18-0186/18-00



POWIAT KROŚNIEŃSKI



SPOJENÁ ŠKOLA SABINOV



01.09.2019 - 31.08.2021



1 037 691,03 EUR

Poprawa jakości transgranicznej edukacji specjalistycznej i zawodowej poprzez podniesienie kompetencji nauczycieli i uczniów, wzbogacenie oferty edukacyjnej łączącej teorię z praktyką, podjęcie aktywnej współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym z wymianą dobrych praktyk na obszarze polsko-słowackim w ten sposób wspierając ich adaptację i atrakcyjność na lokalnym rynku pracy

Zlepšenie kvality cezhraničného odborného a špecializovaného vzdelávania zvyšovaním kompetencií učiteľov a študentov, obohatenie vzdelávacej ponuky kombináciou teórie s praxou, aktívna spolupráca so sociálno-ekonomickým okolím s výmenou osvedčených postupov v poľsko-slovenskej oblasti, čím sa podporuje ich adaptácia a atraktivita na miestnom trhu práce

Improving the quality of cross-border specialist and vocational education by increasing the competences of teachers and students, enriching the educational offer combining theory with practice, starting active cooperation with the socio-economic environment with the exchange of good practice in the Polish-Slovak area, thus supporting their adaptation and attractiveness on the local market work



W tym największym jak dotąd projekcie edukacyjnym realizowanym przez Powiat Krośnieński, postawiono sobie ambitne zadanie wypracowania najlepszego modelu edukacji teoretycznej i praktycznej w dwóch obszarach - gastronomii i mechaniki samochodowej, na poziomie szkolnictwa średniego. Bazą dla tego modelu staje się analiza porównawcza treści oraz metod kształcenia po obu stronach granicy, wzbogacona o wspólne doskonalenie zarówno kompetencji uczniów jak i kwalifikacji nauczycieli. Ważnym aspektem jest także promocja projektu, zwłaszcza w kontekście nawiązania bliskich relacji z przedsiębiorcami - a więc przyszłymi pracodawcami absolwentów. Projekt zawiera także komponent inwestycyjny - wybudowana i doposażona zostanie stacja diagnostyczna w Zespole Szkół w Iwoniczu, w której szkoła zamierza szkolić swoich uczniów, z kolei szkoła słowacka planuje stworzyć nowoczesne zaplecze kuchenne do kształcenia w kierunkach gastronomicznych.

V tomto doposiaľ najväčšom vzdelávacom projekte, ktorý realizoval okres (powiat) Krosno, bola stanovená ambiciózná úloha vyvinúť najlepší model teoretického a praktického vzdelávania v dvoch oblastiach - gastronómia a automechanika, na úrovni stredoškolského vzdelávania. Základom tohto modelu je komparatívna analýza obsahu a metód vzdelávania na oboch stranách hranice, obohatená o spoločné zlepšovanie kompetencií študentov a kvalifikácie učiteľov. Dôležitým aspektom je tiež propagácia projektu, najmä v kontexte nadväzovania úzkych vzťahov s podnikateľmi - t. j. budúcimi zamestnávateľmi absolventov. Súčasťou projektu je aj investičná zložka - diagnostická stanica postavená a dovybavená v Spojenej škole v Iwoniczi, kde má škola v úmysle školiť svojich študentov, zatiaľ čo slovenská škola plánuje vytvoriť moderné kuchynské zázemie pre vzdelávanie v gastronomických odboroch.

In this largest educational project so far implemented by the Krosno District the ambitious task was set to develop the best model of theoretical and practical education in two areas - gastronomy and car mechanics at the secondary school level. The ground for this model was made by comparative analysis of the content and methods of education on both sides of the border, enriched with common advancement of both students' competences and teachers' qualifications. An important aspect is also the promotion of the project, especially in the context of establishing close relations with entrepreneurs - i.e. future employers of the graduates. The project also includes an investment component - a diagnostic station will be built and retrofitted at the School Complex in Iwonicz, where the school intends to train their students, while the Slovak school plans to create modern kitchen facilities for gastronomy education.

SZLAKI TURYSTYCZNE POGRANICZA SŁOWACKO-POLSKIEGO JAKO NARZĘDZIE EDUKACJI ZAWODOWEJ DLA UTRZYMANIA MŁODYCH LUDZI W REGIONIE TURISTICKÉ CHODNÍKY SLOVENSKO-POLSKÉHO POHRANIČIA AKO NÁSTROD ODBORNÉHO VZDELÁVANIA PRE UDRŽANIE MLADÝCH ĽUDÍ V REGIÓNE TOURIST ROUTES OF THE SLOVAK-POLISH BORDERLAND AS A TOOL OF VOCATIONAL EDUCATION FOR KEEPING YOUNG PEOPLE IN THE REGION

OŚ 3 PLSK.03.01.00-SK-0196/18-00



PREŠOVSKÁ UNIVERZITA V PREŠOVE



UNIWERSYTET RZESZOWSKI



01.09.2019 - 31.08.2021



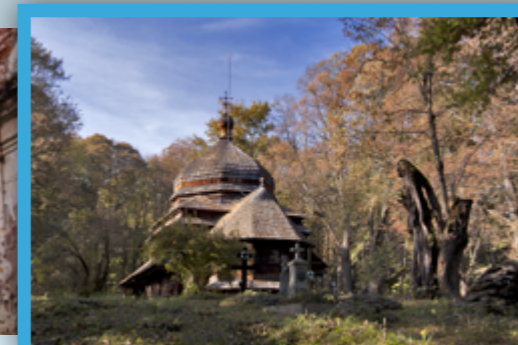
377 874,24 EUR



Przygotowanie nowych, innowacyjnych form edukacji w formie kursów tematycznie zorientowanych szlaków turystycznych promujących wspólne obszary

Príprava nových, inovatívnych foriem vzdelávania vo forme kurzov tematicky orientovaných turistických chodníkov propagujúcich spoločné územia

Preparation of new, innovative forms of education in the form of thematically oriented tourist routes courses promoting common areas



Celem projektu nie jest budowanie nowych tras turystycznych, ale identyfikacja już istniejących, w połączeniu z obiektywnie interesującymi innymi atrakcjami. I w kolejnym etapie połączenie ich w poszczególne tematyczne jednostki funkcjonalne i zapewnienie szkolenia dla przewodników czy raczej potencjalnych przewodników, prowadzących w przyszłości obsługę ruchu turystycznego. Planowane działania edukacyjne nie dotyczą jednak tradycyjnie rozumianych usług przewodnickich, ale są oparte o kursy w blokach tematycznych (10), przy czym każdy z nich odnosi się do wspólnego terytorium słowacko-polskiego. Długość jednego kursu wynosi co najmniej 200 h. W pierwszym roku projekt przewiduje przygotowanie kursów, w drugim roku objęcie nimi ogółem 200 uczestników, a ze względu na charakter partnerów będą to głównie młodzi ludzie z regionu. Zdobytą wiedzę, uzupełnioną praktycznymi wycieczkami, zwiększy szanse młodych ludzi nie tylko na pobyt w regionie, ale także przyczyni się do jego rozwoju.

Cieľom projektu nie je budovanie nových turistických trás, ale identifikácia tých, ktoré už existujú, v spojení s objektívne zaujímavými atrakciami iného druhu. A v ďalšej etape ich spojením do jednotlivých tematických funkčných celkov a zabezpečením školenia pre sprievodcov, respektíve potenciálnych sprievodcov, ktorí budú v budúcnosti vybavovať turistický ruch. Plánované vzdelávacie aktivity sa však netýkajú tradične chápaných sprievodcovských služieb, ale sú založené na kurzoch v desiatich tematických blokoch, z ktorých každý sa týka spoločného slovensko-poľského územia, chápaného ako ucelené územie. Dĺžka jedného kurzu je najmenej 200 hodín. V prvom roku projekt počítá s prípravou kurzov, v druhom roku sa ich podľa zámerov zúčastní celkovo 200 účastníkov a vzhľadom na charakter partnerov to budú predovšetkým mladí ľudia z regiónu. Získané vedomosti doplnené o praktické výlety zvýšia šance mladých ľudí nielen na pobyt v regióne, ale prispievajú aj k jeho rozvoju.

The aim of the project is not to build new tourist routes, but to identify those already existing, in combination with objectively interesting attractions of a different kind. And in the next stage, combining them into individual thematic functional units and providing training for guides, or rather potential guides, who will handle tourist traffic in the future. The planned educational activities, however, do not concern the traditionally understood guide services, but are based on courses in ten thematic blocks, each referring to the common Slovak-Polish territory, understood as one integral territory. Each course lasts at least 200 hours. In the first year, the project provides for the preparation of the courses, in the second year a total of 200 participants will take part in them; and due to the nature of the partners, these will mainly be young people from the region. The acquired knowledge, supplemented with field trips, will increase the chances of young people not only to stay in the region, but it will also contribute to the region's development.

POPRAWA TRANSGRANICZNEGO SZKOLENIA ZAWODOWEGO
PROWADZI DO POPRAWY NA TRANSGRANICZNYM RYNKU PRACY
SKVALITNENIE CEZHRAŃIČNÉHO ODBORNÉHO VZDELÁVANIA
VEDIE K ZLEPŠENIU CEZHRAŃIČNÉHO TRHU PRÁČE
IMPROVING CROSS-BORDER VOCATIONAL TRAINING
LEADS TO IMPROVEMENTS IN THE CROSS-BORDER LABOR MARKET

OŚ 3 PLSK.03.01.00-SK-0197/18-01

MAS ORAVA, O.Z.

235 839,20 EUR



- Stowarzyszenie Rozwoju Orawy
- Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego im. Augustyna Suskiego w Nowym Targu
- Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego im. II Czechosłowackiej Brygady Spadochronowej w Nowosielskach



01.10.2019 - 31.12.2021



Rozwój gospodarek regionów przygranicznych z wykorzystaniem zasobów i kapitału ludzkiego regionu transgranicznego zgodnie z zasadą zrównoważonego rozwoju

Rozvoj ekonomik prihraničnih regiónov s využitím ľudských zdrojov a kapitálu cezhraničného regiónu v súlade s princípov vyváženého rozvoja

Development of border region economies with the use of resources and human capital of the cross-border region in accordance with the principle of sustainable development



Logika interwencji projektu jest kilkuetapowa. Efektem działań etapu pierwszego jest uzyskanie wiedzy o możliwościach zatrudnienia uczniów na lokalnym rynku pracy i szerzej, na transgranicznym rynku pracy. W oparciu o wynikające z tej analizy wnioski, w tym dane od potencjalnych pracodawców zaproponowane zostaną działania w celu ulepszenia i unowocześnienia programów edukacyjnych. Równocześnie zadziałała komponent transgraniczny w postaci wiedzy o podobieństwach i różnicach w programach edukacyjnych na Słowacji i w Polsce, wiedzy zbudowanej dzięki analizom, wspólnym spotkaniom tematycznym czy warsztatom. Powstanie także platforma współpracy w celu transferu dobrych praktyk w programach edukacyjnych, która stanowić będzie dodatkową przestrzeń współpracy między szkołami. W finale projektu, poprzez wspólną kampanię promocyjną, społeczeństwo zostanie poinformowane o najbardziej perspektywicznych kierunkach kształcenia, zapewniających dobrą i dobrze płatną pracę.

Logika intervencie projektu je viacstupňová. Účinkom prvej etapy je získanie vedomostí o pracovných príležitostiach študentov na miestnom trhu práce a, v širšom zmysle slova, na cezhraničnom trhu práce. Na základe záverov vyodených z tejto analýzy, vrátane údajov od potenciálnych zamestnávateľov, budú navrhnuté akcie na zlepšenie a modernizáciu vzdelávacích programov. Cezhraničná zložka bude zároveň pracovať vo forme poznatkov o podobnostiach a rozdieloch vo vzdelávacích programoch na Slovensku a v Poľsku, poznatkov získaných vďaka analýzám, spoločným tematickým stretnutiam alebo workshopom. Vytvorí sa tiež platforma pre spoluprácu na prenos osvedčených postupov (dobrej praxe) vo vzdelávacích programoch, ktorá poskytne ďalší priestor pre spoluprácu medzi školami. Na konci projektu bude verejnosť prostredníctvom spoločnej propagačnej kampane informovaná o najslubnejších smeroch vzdelávania zabezpečujúcich dobrú a dobre platenú prácu.

There is multi-step logic of the project intervention. The first stage activities result in obtaining knowledge about the employment opportunities of students on the local labour market and, more broadly, on the cross-border labour market. Based on the conclusions drawn from this analysis, including data from potential employers, actions will be proposed in order to improve and modernize curricula. At the same time, there will be the cross-border component in the form of knowledge about the similarities and differences in educational programmes in Slovakia and Poland, knowledge obtained thanks to analyses, joint thematic meetings and workshops. A cooperation platform will also be created to transfer good practice in educational programmes, it will provide an additional space for cooperation between schools. At the end of the project, through a joint promotional campaign, the society will be informed about the most promising fields of study that ensure satisfying and well-paid jobs.

SZLAKIEM OBIEKTÓW UNESCO NA POGRANICZU POLSKO-SŁOWACKIM
CESTOU OBJEKTŮV UNESCO NA POĽSKO-SLOVENSKOM POHRANIČÍ
FOLLOWING THE UNESCO HERITAGE SITES ON THE POLISH-SLOVAK BORDERLAND

MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/1/A/0002



WOJEWÓDZTWO PODKARPACKIE



REGIONÁLNA ROZVOJOVÁ AGENTÚRA SVIDNÍK



01.05.2017 - 30.04.2018



58 348,74 EUR



Intencją projektu było stworzenie produktu turystycznego opartego o Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO i jego promocja. W koncepcję włączonych zostało 15 obiektów i miejsc, które dodatkowo oznakowano, popularyzując następnie trasę specjalnym wydawnictwem, zawierającym także informacje o innych atrakcjach, które czekają na turystów w czasie podróży Szlakiem obiektów UNESCO. Istotnym i trudnym do przecenienia elementem projektu było stworzenie wirtualnych spacerów po obiektach sakralnych (Smolnik, Turzańsk, Blizne, Haczów, Chotyniec, Radruż, Bodrużal, Ladomirova, Hervatov, Kezmarok) oraz wirtualnych panoram (Bardejov, Levoca, Zamek Spiški, Stuzica, Havesova, Rozok, Vyhorlat) - łącznie powstało ponad 60 panoram sferycznych w technologii 360°. Wszystkie dostępne są na stronie internetowej: www.szlakunesco.podkarpackie.pl. Twórcy projektu nie mogli przewidzieć, jak ważna będzie możliwość zwiedzenia pereł światowego dziedzictwa online już dwa lata od powstania panoram... Ciekawą inicjatywą promocyjną był włączony w projekt plener malarski, na którym powstały różnorodne i nierzadko frapujące ujęcia i wizje zabytków ze znakiem UNESCO. Ponadto zorganizowano konferencję i warsztaty szkoleniowe, połączone ze study-tour.


Zámerom projektu bolo vytvorenie turistického produktu založeného na zozname svetového dedičstva UNESCO a jeho propagácia. Do koncepcie bolo zahrnutých 15 objektov a miest, ktoré boli dodatočne označené a trasa bola potom spopularizovaná špeciálnou publikáciou, ktorá obsahovala aj informácie o ďalších zaujímavostiach, ktoré čakajú turistov počas ich putovania Cestou objektov UNESCO. Dôležitým a ťažko oceníteľným prvkom projektu bolo vytvorenie virtuálnych prechádzok po sakrálnych objektoch (Smolnik, Turzańsk, Blizne, Haczów, Chotyniec, Radruż, Bodrużal, Ladomirova, Hervatov, Kezmarok) a virtuálnych panorám (Bardejov, Levoča, Spišský hrad, Stuzica, Havesová, Rožok, Vihorlat) - spolu viac ako 60 sférických panorám v 360-stupňovej technológii. Všetky z nich sú dostupné na jednej webovej stránke: www.szlakunesco.podkarpackie.pl. Tvorcovia projektu nemožli predvídať, aká dôležitá bude možnosť navštíviť perly svetového dedičstva online už dva roky po vytvorení panorám... Zaujímavou propagačnou iniciatívou bola maľba pod holým nebom, kde vznikali rôzne a často pútavé pohľady a vízie pamiatok so znakom UNESCO. Okrem toho sa zorganizovali konferencie a workshopy spojené so študijnou cestou.

The intention of the project was to create a tourist product based on the UNESCO World Heritage List and its promotion. 15 buildings and sites, which were additionally marked out, were included in the concept, and the route was then popularized with a special publication, containing information about other attractions that await tourists during their journey along the UNESCO Route. An important and difficult to overestimate element of the project was the creation of virtual walks around sacred objects (Smolnik, Turzańsk, Blizne, Haczów, Chotyniec, Radruż, Bodrużal, Ladomirova, Hervatov, Kezmarok) and virtual panoramas (Bardejov, Levoča, Spišský hrad, Stuzica, Havesova, Rozok, Vyhorlat) - a total of over 60 spherical panoramas in 360-degree technology appeared. All of them are available on one website www.szlakunesco.podkarpackie.pl. The creators of the project could not have foreseen the importance of being able to visit the pearls of world heritage online just two years after the creation of the panoramas... An interesting promotional initiative was the open-air painting event, during which various and often intriguing views and visions of monuments with the UNESCO sign were created. Moreover, a conference and training workshops, combined with a study-tour, were organized.

W SERCU KARPAT – GRANICA, KTÓRA ŁĄCZY V SRDCI KARPÁT – HRANICA, KTORÁ SPÁJA IN THE HEART OF THE CARPATHIANS – THE BORDER THAT UNITES

 WOJEWÓDZTWO PODKARPACKIE

MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/I/A/0003
 51 141,63 EUR

 REGIONÁLNA ROZVOJOVÁ AGENTÚRA SVIDNÍK

 01.05.2017 – 30.04.2018



Celem projektu była popularyzacja pogranicza polsko-słowackiego, szczególnie jego walorów turystycznych. Autorzy koncepcji podeszli jednak do tego celu niestandardowo i z wielką finezją, skupiając uwagę na działaniach ukierunkowanych na oficjalne wytyczenie granicy pomiędzy Karpatami Wschodnimi a Zachodnimi. Proces tej delimitacji stał się skupiającym szeroką uwagę eventem, doskonale spełniającym założone cele promocyjne, jest to bowiem jedyne takie miejsce na kuli ziemskiej i miejsce to znajduje się właśnie w tej części polsko-słowackiego pogranicza.

Cieľom projektu bolo spopularizovať polsko-slovenské pohranie, najmä jeho turistické hodnoty. Autori koncepcie však k tomuto cieľu pristupovali neštandardne a s veľkou jemnosťou, zamerali sa na aktivity zamerané na oficiálne vymedzenie hranice medzi Východnými a Západnými Karpatmi. Proces tohto vymedzenia sa stal udalosťou, ktorá priťahuje veľkú pozornosť a dokonale spĺňa predpokladané propagačné ciele, pretože je to jediné takéto miesto na svete a toto miesto sa nachádza v tejto časti polsko-slovenskej hranice.

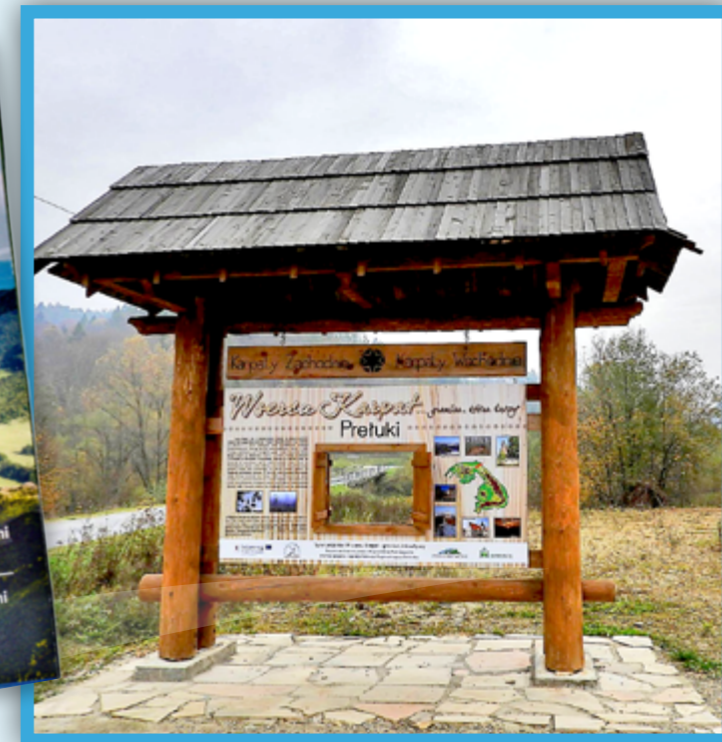
The aim of the project was to popularize the Polish-Slovak borderland, especially its tourist values. The authors of the concept, however, approached this goal in a non-standard manner and with great finesse, focusing on activities aimed at the official demarcation of the border between the Eastern and Western Carpathians. This delimitation process has become an event attracting complete attention, perfectly fulfilling the assumed promotional goals. It is the only place globally, and this place is located in this part of the Polish-Slovak borderland.



Nic zatem dziwnego, że zaplanowane wydarzenia przyciągnęły dużą uwagę mediów. Pierwszym z działań była polsko-słowacka konferencja, na której badacze-specjaliści wraz z gronem przewodników i regionalistów opisaćli przebieg granicy między Karpatami Wschodnimi a Karpatami Zachodnimi i wyznaczyli jej punkty węzłowe, wskazując jako symboliczny punkt graniczny most nad Oslawą, położony na Głównym Szlaku Beskidzkim w Gminie Komańcza. Tu właśnie odbyła się impreza Granica, która łączy, promująca ideę projektu i wydaną w jego ramach mapę polsko-słowackiego pogranicza, z oznaczonym przebiegiem przedmiotowej granicy, po raz pierwszy w dziejach karpacciej kartografii. I tu właśnie stanęło symboliczne przejście graniczne między Karpatami Wschodnimi i Karpatami Zachodnimi oraz zadaszona tablica informacyjna.

Niet preto divu, že plánované udalosti pritiahli veľkú pozornosť médií. Prvou z aktivít bola polsko-slovenská konferencia, na ktorej vedci-spezialisti spolu so skupinou sprievodcov a regionalistov popísali, kadiaľ vedie hranica medzi Východnými Karpatmi a Západnými Karpatmi a určili jej uzlové body a ako symbolickú hranicu označili most cez Oslavu, ktorý sa nachádza na Hlavnom beskidskom chodníku v obci Komańcza. Na tomto mieste sa uskutočnilo podujatie hranica, ktorá spája, propagujúce myšlienku projektu a mapu polsko-slovenského pohranicia, vydanú v jeho rámci s vyznačeným priebehom predmetnej hranice, po prvý raz v histórii karpacckej kartografie. Práve na tomto mieste bol postavený symbolický hraničný prieťah medzi Východnými Karpatmi a Západnými Karpatmi, ako aj zastrešená informačná tabuľa.

No wonder then that the planned events attracted a lot of media attention. The first of the activities was a Polish-Slovak conference during which researchers-specialists, together with a group of guides and regionalists described the borderline between the Eastern Carpathians and the Western Carpathians and designated its hub points, indicating as a symbolic border the bridge over the Oslava river, located on the Main Beskid Route in Komańcza commune. It was here that the Border that unites event took place and promoted the idea of the project and the map of the Polish-Slovak borderland published as part of it, with the marked course of the border in question, for the first time in the history of Carpathian cartography. This is where the symbolic border crossing between the Eastern and the Western Carpathians stood along with a covered information board.



Kolejnym elementem projektu była impreza promocyjno-warsztatowa *Karpaccza Rozeta w łupkowskim tunelu kolejowym*. W kilkudniowych warsztatach wzięło udział 15 artystów z Polski i ze Słowacji, którzy nie tylko brali udział w zajęciach, ale współuczestniczyli w tworzeniu muralu na przyczółkach mostu kolejowego w Komańczy. Pojawiły się na nich wizerunki puchacza oraz wilka, z kolei w Krempej na budynku dyrekcji Magurskiego Parku Narodowego powstał mural przedstawiający orlika krzyklawego (skądinąd będącego symbolem parku) a ścianę domu ludowego w Trzcianie ozdobił potężny ryś. Integralnym elementem murali są polsko-słowackie napisy: *Karpaty Zachodnie* i *Karpaty Wschodnie*.

Ďalším prvkom projektu bolo propagačno-seminárne podujatie *Karpaccza Rozeta v lupkovskom železničnom tuneli*. Na niekoľkodňovom workshope sa zúčastnilo 15 výtvarných umelcov z Poľska a Slovenska, ktorí sa nielen zúčastnili vyučovacích hodín, ale tiež sa podieľali na vytvorení nástennej maľby na oporách železničného mosta v Komańczy. Objavili sa na nich obrázky sovy, orla a vlka, zatiaľ čo v Krempej, na budove správy Národného parku Magura, bola vytvorená nástenná maľba zobrazujúca orla kriklavého (inak symbol parku) a stenu ľudového domu v Trzciane zdobí obrovský rys. Neoddeliteľnou súčasťou nástenných malieb sú polsko-slovenské nápisy: *Západné Karpaty* a *Východné Karpaty*.

Another element of the project was the *Karpaccza Rozeta w łupkowskim tunelu kolejowym* (Carpathian Hexagonal star in Łupków railroad tunnel) – a promotional and workshop event. 15 artists from Poland and Slovakia participated in the several-day workshop, not only taking part in classes, but also participating in the creation of a mural on the abutments of the railway bridge in Komańcza. The images of eagle owl and wolf appeared in the mural, while in Krempej, on the building of the management of the Magura National Park, a mural was created showing a lesser spotted eagle (a symbol of the park), and the wall of the folk house in Trzciana was decorated with a huge lynx. An integral element of the murals are Polish-Slovak inscriptions: *Western Carpathians* and *Eastern Carpathians*.

KARPACKI SZLAK WINA KARPATSKÁ VÍNNÁ CESTA CARPATHIAN WINE ROUTE



STOWARZYSZENIE NA RZECZ ROZWOJU
I PROMOCJI PODKARPACIA PRO CARPATHIA



AGENTÚRA REGIONÁLNEHO ROZVOJA
PREŠOVSKÉHO SAMOSPRAVNEHO KRAJA

MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/
1/A/0026



54 861,71 EUR



01.04.2017 - 31.03.2018



SZLAK HISTORYCZNYCH RECEPTUR CHODNÍK HISTORICKÝCH RECEPTŮR HISTORICAL RECIPES TRAIL



PODKARPACKA REGIONALNA
ORGANIZACJA TURYSTYCZNA



KARPATSKÝ EUROREGIÓN SLOVENSKO-SEVER

MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/1/A/0069



67 428,60 EUR



01.05.2017 - 30.04.2018

Zgodnie z tytułem, projekt zakładał powstanie Karpackiego Szlaku Wina, który doskonale wpiszał się w rosnącą popularność enoturystyki po obu stronach granicy. O ile jednak na Słowacji, zwłaszcza w historycznym regionie Tokaj, jest to długa tradycja, to po północnej stronie Karpat mamy do czynienia z fenomenem ostatnich lat. Stale rosnąca liczba winnic na Podkarpaciu już jednak uczyniła ten region wiodącym ośrodkiem produkcji wina w skali Polski, a intensywny przyrost powierzchni upraw winorośli bynajmniej się nie zatrzymuje. Nie stroniąc od elementów wymiany dobrych praktyk winiarskich, projekt był jednak inicjatywą turystyczną, kreującą markę Karpackiego Szlaku Wina. W ideę włączono 20 winnic (19 po stronie polskiej i 1 po słowackiej), tworząc ciekawy i rozwojowy produkt. W ramach działań projektowych przeprowadzono cykl szkoleń marketingowych i stworzono strategię promocji, implementując także konkretne jej elementy: stronę www, przewodnik oraz film promocyjny. Dodatkowo zorganizowano wizytę studyjną dla dziennikarzy i blogerów turystycznych oraz konferencję popularno-naukową dotyczącą enoturystyki na pograniczu polsko-słowackim. Szlak był także prezentowany podczas dorocznych „Dni Wina” w Jasle.

Ako naznačuje názov, projekt predpokladal vytvorenie Karpatskej vínnej cesty, ktorá dokonale zodpovedala rastúcej popularite enoturizmu na oboch stranách hranice. Kým však na Slovensku, najmä v historickom regióne Tokaj, je to dlhodobá tradícia, na severnej strane Karpát sa ide o fenomén posledných rokov. Neustále rastúci počet viníc na Podkarpaciu však už z tohto regiónu urobil popredné stredisko výroby vína v Poľsku a intenzívny nárast plochy pestovania viniča hrozno-rodného sa vôbec nezastavuje. Bez toho, aby sa vyhýbali prvkom výmeny osvedčených vinárskych postupov, bol však projekt turistickou iniciatívou, ktorá vytvorila značku Karpatskej vínnej cesty. Do nápadu bolo zahrnutých 20 viníc (19 na poľskej strane a 1 na slovenskej strane), čím sa vytvoril zaujímavý a rozvíjajúci sa produkt. V rámci projektových aktivít sa uskutočnila séria marketingových školení a bola vytvorená propagačná stratégia, ktorá implementuje aj jej špecifické prvky: webovú stránku, sprievodcu a propagačný film. Ďalej sa uskutočnil študijný pobyt pre novinárov a turistických blogerov a populárno-vedecká konferencia o enoturizme v poľsko-slovenskom pohraničí. Chodník bol predstavený aj počas každoročných „Dní vína” v Jasle.

As the title suggests, the project planned to create the Carpathian Wine Route, which perfectly matched the growing popularity of enotourism on both sides of the border. While in Slovakia, especially in Tokaj's historical region, there is a long wine-making tradition, on the northern side of the Carpathians, however, we have been dealing with this phenomenon in only recent years. However, the constantly growing number of vineyards in Podkarpacie has already made this region the leading center of wine production in Poland. The intensive increase of wine-growing zones in the area is by no means stopping. Not avoiding the elements of the exchange of good wine practice, the project was, however, a tourist initiative, creating the Carpathian Wine Route brand. 20 vineyards (19 on the Polish side and 1 on the Slovak side of the border) were included in the idea, creating an interesting and developing product. As part of the project activities, a series of marketing training was conducted. A promotion strategy was created, implementing its specific elements: a website, a guide, and a promotional film. Additionally, a study visit for journalists and travel bloggers and a popular science conference on enotourism on the Polish-Slovak border was organized. The trail was also presented during the annual "Wine Days" in Jasle.

Jednym ze szczególnie interesujących przedsięwzięć był Szlak Historycznych Receptur, łączący w sobie wiele kierunków współczesnej turystyki, nastawionej na *podróż zmysłów* i produkty regionalne. Idea szlaku połączyła w jeden produkt miejsca, w których wg tytułowych historycznych i zarazem tradycyjnych receptur tworzone są takie produkty regionalne jak piwa, wina, nalewki, miody pitne, okowity czy też towarzyszące degustowaniu ich potrawy. Łącznie - w ramach projektu - 16 lokalizacji (w tym 4 po stronie słowackiej), jakkolwiek koncepcja może swobodnie się rozwijać. Są nimi: piwo: Dukla, Uherce Mineralne, Wojkówka, Rzeszów, Humenne; wino: Przysieki, Jarosław, Sanok, Kombornia, Przeworsk; wreszcie trunki wyżej procentowe: Wola Michowa i Smolnik, Krosno, Długie, Porúbka, Jurkova Vol'a i Svidník. Twórcy projektu nie poprzestali na wytyczeniu trasy ale podjęli działania na rzecz komercjalizacji i promocji szlaku, organizując warsztaty i konferencję, połączoną z uroczystym otwarciem trasy, tworząc stronę internetową szlaku i dedykowaną aplikację mobilną, jak również wydając materiały tradycyjne: folder, przewodnik i mapę. Szlak znalazł się już w ofercie touroperatorów, co jest dowodem na udaną jego komercjalizację.

Jedným z mimoriadne zaujímavých podujatí bola **Chodník historických receptov**, ktorá kombinuje mnoho smerov ktorá kombinuje mnoho smerov moderného cestovného ruchu, zameraných na *cestu zmyslov* a regionálne produkty. Myšlienka chodníka sa spojila do jedného miestneho produktu miesta, kde podľa historických a tradičných receptov, ako sa uvádza v názve, vznikajú regionálne produkty ako pivo, víno, likéry, medoviny, liehoviny alebo sprievodná ochutnávka ich jedál. Celkovo - v rámci projektu - 16 lokalít (z toho 4 na slovenskej strane), aj keď sa koncept môže voľne rozvíjať. Sú to: pivo: Dukla, Uherce Mineralne, Wojkówka, Rzeszów, Humenné; víno: Przysieki, Jarosław, Sanok, Kombornia, Przeworsk; nakoniec nápoje s vyšším percentom: Wola Michowa a Smolnik, Krosno, Długie, Porúbka, Jurkova Vol'a a Svidník. Tvorcovia projektu nie neuspokojili zmapovaním trasy, ale podnikli kroky pre komercializáciu a propagáciu trasy, organizovali workshopy a konferenciu spojenú s otvorením chodníka, vytvorili webovú stránku pre trasu a špecializovanú mobilnú aplikáciu, ako aj vydali tradičné materiály: propagačnú brožúru, sprievodcu a mapu. Chodník sa už ocitol v ponuke touroperatorov, čo je dôkazom jeho úspešnej komercializácie.

One of the particularly interesting undertakings was the **Historical Recipes Trail** which combines many directions of contemporary tourism, focused on the *journey of the senses* and regional products. The idea of the route combined into one product places where, according to the historical and traditional recipes from the title, regional products such as beers, wines, liqueurs, meads, spirits or dishes accompanying them are produced. In total - under the project there are 16 locations (including 4 on the Slovak side of the border), although the concept is likely to develop. They include: beer: Dukla, Uherce Mineralne, Wojkówka, Rzeszów, Humenne; wine: Przysieki, Jarosław, Sanok, Kombornia, Przeworsk; finally, high-percentage drinks (spirits): Wola Michowa and Smolnik, Krosno, Długie, Porúbka, Jurkova Vol'a and Svidník. The authors of the project did not stop at mapping the route, but took steps to commercialize and promote it, organizing workshops and a conference, combined with the official opening of the route, created a website for the trail and a dedicated mobile application, and published traditional promotion materials: a folder, guidebook and a map. The route has already been offered by tour operators, which is the proof of its successful commercialization.

WSZECHŚWIAT NA DŁONI 2017 VESMÍR NA DLANI 2017 UNIVERSE IN THE PALM OF YOUR HAND 2017



ARBORETUM I ZAKŁAD FIZJOGRAFII
W BOLESTRASZYCACH



• VIHORLACKÁ HVEZDÁREŇ V HUMENNOM
• PODDUKLIANSKE OSVETOVÉ STREDISKO VO SVIDNÍKU



MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/II/B/0138

116 167,35 EUR



01.09.2018 – 31.08.2019



Partnerzy projektu to instytucje zajmujące się udostępnianiem i promocją lokalnego dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, nic zatem dziwnego, że cele realizowanej inicjatywy były zbieżne z celami samych instytucji. Zwrócono jednak uwagę na miejsca mniej znane i rzadziej odwiedzane, a posiadające szczególnie potencjał ze względu na włączenie ich w istniejący już Szlak Karpackiego Nieba. Miejsca te to oddziały Partnerów, położone w miejscowościach **Cisowa, Roztoky i Kolonica**. A drogą do ich popularyzacji stała się fotografia.

Wśród działań projektu znalazły się zatem m.in. warsztaty fotograficzne, dotyczące fotografii przyrodniczej, w tym astrofotografii, fotografii nocnej i lotniczej. Obejmowały m.in. fotografowanie nieba przy pomocy specjalistycznego sprzętu i teleskopów oraz fotografię przyrodniczą makro w terenie. Plonem tych zajęć stała się mobilna wystawa fotograficzna *Wszechświat na dłoni 2017*. Działania projektu objęły także wizytę studyjną Szlakiem Karpackiego Nieba, obejmującą terenowe placówki partnerów i prezentującą Park Gwiezdnego Nieba w Bieszczadach oraz konferencję pt. *Wszechświat na dłoni*.

Projekt obejmował także ważne działania inwestycyjne, służące uatrakcyjnieniu istniejącego Szlaku Karpackiego Nieba, powstały mianowicie zegar słoneczny i taras widokowy w Cisowej, Ogród Planet w Obserwatorium Astronomicznym w Roztokach k. Svidnika oraz platforma obserwacyjna MARS oraz model Ziemi i Księżyca w Obserwatorium Astronomicznym na Kolonickim Sedle.

Partnermi projektu są instytucje zaoberające się sprístupnianiem i propagacją miejscowego przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa, preto nieprekwapuje, že ciele realizovanej iniciatívy boli v súlade s cieľmi samotných inštitúcií. Pozornosť sa však upriamila na menej známe a menej navštevované miesta, ktoré majú špeciálny potenciál vďaka začleneniu do už existujúceho chodníka Karpatského neba. Tieto miesta sú pobočkami partnerov - obcí **Cisowa, Roztoky a Kolonica**. A fotografia sa stala spôsobom, ako ich popularizovať.

Aktivita projektu teda zahŕňajú fotografické workshopy o fotografovaní prírody vrátane astrofotografie, nočnej a leteckej fotografie. Zahŕňali okrem iného fotografovanie oblohy pomocou špecializovaného vybavenia a ďalekohľadov a makrofotografovanie prírody v teréne. Výsledkom týchto aktivít je mobilná výstava fotografií *Vesmír na dlani 2017*. Súčasťou aktivít projektu bol aj študijný pobyt Po stopách karpatského neba zahŕňajúci pobočky partnerov v teréne a predstavenie Parku hviezdneho neba v pohorí Bieszczady a konferenciu s názvom *Vesmír ako na dlani*. Súčasťou projektu boli aj dôležité investičné aktivity zamerané na zatraktívnenie existujúceho Chodníka karpatského neba, a to slnečné hodiny a vyhladková plošina v Cisowej, Planétárna záhrada pri Astronomickom observatóriu v Roztokách pri Svidniku a vyhladková plošina MARS a model Zeme a Mesiaca v Astronomickom observatóriu v Kolonickom Sedle.

The project partners are the institutions that deal with sharing and promoting local natural and cultural heritage, so there is no wonder that the goals of the implemented initiative were in line with the institutions themselves' purposes. However, attention was drawn to less known and visited places, which have a remarkable potential due to their inclusion in the already existing Carpathian Sky Route. These places are **Cisowa, Roztoky, and Kolonica**, the branches of the project partners. And photography became the way to popularize them. Thus, the project's activities include photography workshops on nature photography, including astrophotography, night, and aerial photography. It included photographing the sky with specialized equipment and telescopes and macro nature photography in the field. The result of these activities is a mobile photo exhibition *Universe in the palm of your hand 2017*. The project activities also included a Carpathian Heaven Route study visit during which the partners' field offices were visited, and there was also a presentation of the Starry Sky Park in Bieszczady and the conference entitled *The universe in the palm of your hand*. The project also included important investment activities aimed at making the existing Carpathian Heaven Route more attractive, namely the sundial and observation deck in Cisowa, the Planet Garden at the Astronomical Observatory in Roztoki near Svidnik, the MARS observation platform, and the Earth and Moon model at the Astronomical Observatory at Kolonickie Sedlo.

POLSKO-SŁOWACKIE PODRÓŻE W CZASIE POLSKO-SLOVENSKÉ CESTOVANIE V ČASE POLISH-SLOVAK TRAVELS IN TIME



MIASTO I GMINA ZAGÓRZ



MESTO MEDZILABORCE



MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/I/B/0058

70 050,53 EUR



01.06.2017 – 30.11.2018

Podróże te - realizowane przez partnerów samorządowych z obszarów mogących się pochwalić wyjątkowo bogatą przeszłością, przyjęły dwa różne wymiary. W wypadku **Zagórza** był to film w formie animacji wykorzystującej technologię 3D, przedstawiający dzieje miasta oraz wspólne dzieje regionu transgranicznego, w wypadku partnera słowackiego - rekonstrukcja historyczna zmagania wojennych toczonych na terenie miasta **Medzilaborce** w czasie I wojny światowej. Ciekawostką było wykorzystanie w niej samochodu i działa, pochodzących z epoki. Atrakcyjności wydarzeniu dodawały także towarzyszące mu koncerty i liczne pokazy - od pokazu mody po pokazy lotnicze i kulinarne, nic zatem dziwnego, że impreza zgromadziła wyjątkowo liczną publiczność. Kolejnym elementem projektu była publikacja książkowa, upamiętniająca zakończenie I wojny światowej, dotycząca dziejów miasta Medzilaborce ale zarazem i dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego po obu stronach granicy. Podsumowaniem zaś projektu była otwarta dla publiczności konferencja, połączona z odsłonięciem Pomnika Nieznanego Konfederata w Zagórzu.

Tieto cesty - uskutočňované partnermi miestnej samosprávy z oblastí, ktoré sa môžu pochlvať mimoriadne bohatou minulosťou, nadobudli dva rôzne rozmery. V prípade **Zagórze** išlo o film vo forme animácie využívajúcej 3D technológiu, predstavujúci históriu mesta a spoločné dejiny cezhraničného regiónu, v prípade slovenského partnera - historickú rekonštrukciu vojnových bojov v meste **Medzilaborce** počas I. svetovej vojny. Zaujímavosťou bolo použitie automobilu a zbraní z tej doby. Atraktivitu podujatiu dodávali aj koncerty a početné prehliadky, ktoré ho sprevádzali - od módnych prehliadok po letecké a kulinárske prehliadky, takže niet divu, že podujatie prilákalo mimoriadne veľké publikum. Ďalším prvkom projektu bola kniha pripomínajúca koniec I. svetovej vojny, ktorá sa týka histórie mesta Medzilaborce, ale aj kultúrneho a prírodného dedičstva na oboch stranách hranice. Súhrnom projektu bola konferencia otvorená pre verejnosť, spojená so slávnostným odhalením Pamätníka neznámeho konfederáta v Zagórzu.

These trips - carried out by local government partners from the areas that can boast of the exceptionally rich past, were planned in two different dimensions. In the case of **Zagórze**, it was a 3D technology animated film presenting the history of the town and the common history of the cross-border region. In Slovakia there was a historical reconstruction of the war struggle in the city of **Medzilaborce** during World War I. An interesting fact was the use of a car and guns from the era. The concerts and numerous shows that accompanied it - from fashion shows to air and culinary shows made the event very appealing so there is no wonder that it attracted an exceptionally large audience. Another element of the project was a book commemorating the end of World War I and presenting the history of the city of Medzilaborce, but also about the cultural and natural heritage on both sides of the border. For the summary of the project there was a conference open to the public, combined with the unveiling of the Monument to the Unknown Confederate in Zagórze.

SZLAKIEM TRANSGRANICZNYCH RZEMIEŚNIKÓW CESTOU CEZHRAŇIČNÝCH REMESELNÍKOV CROSS-BORDER ARTISANS TRAIL



GMINA MIEJSKA PRZEWORSK



REGIONÁLNA ROZVOJOVÁ AGENTÚRA SVIDNÍK



MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/II/A/0065

55 768,81 EUR



01.06.2017 – 31.05.2018



GMINA FREDROPOL



OBEC ĽUBIŠA



MIKROPROJEKT OŚ 1 INT/EK/KAR/1/II/B/0116

123 227,32 EUR



01.06.2017 – 30.09.2019



Ściszej mówiąc, nie wszystkich rzemieślników, ale tkaczy, był bowiem Przeworsk w średniowieczu silnym ośrodkiem tego rzemiosła. Stworzona w ramach projektu koncepcja szlaku *Śladami tkaczy* nawiązuje do tych tradycji, starając się wpisać w cieszącą się coraz większym zainteresowaniem turystykę dziedzictwa przemysłowego. Wirtualny szlak (www.sladamitkaczy.pl) ma charakter transgraniczny, rozpoczyna się rzecz jasna w Przeworsku, w którym najliczniejszą grupę zawodową stanowił cech tkaczy płócienników. Warto tu dodać, że w okresie największego rozkwitu tkactwa, trudniło się nim 910 rzemieślników, którzy pracowali w 687 warsztatach. Wytworzane przez nich materiały były szeroko znane oraz pożądaną nie tylko na terenach polskich, ale także na Litwie i w dalekich krajach zamorskich. Kształt szlaku poprzedziły działania analityczne - m.in. opracowanie: *Analiza potencjału historyczno - kulturowego pogranicza polsko - słowackiego* oraz wizyta studyjna w Kieżmarku, połączona z udziałem w Festiwalu Europejskiego Rzemiosła Ludowego. Zorganizowano ponadto warsztaty tkackie i farbowania barwnikami pochodzącymi z natury, prowadzone w Przeworsku oraz w Svidniku na Słowacji. Powstałe na nich prace zostały zaprezentowane na imprezie plenerowej *Majówka utkana słowcem*. Znalazły się tu m.in. kolorowe krajki i gobeliny. Imprezie towarzyszyła konferencja tematyczna oraz wioska rzemiosła artystycznego i ginących zawodów, oferująca pokazy i warsztaty dla młodszej części publiczności.

Presne povedané, nie všetci remeselníci, ale tkáči, pretože v stredoveku bol Przeworsk silným strediskom tohto remesla. Koncepcia chodníka *Po stopách tkáčov* vytvorená ako súčasť projektu odkazuje na tieto tradície a snaží sa zapadnúť do čoraz obľúbenejšej turistiky priemyselného dedičstva. Virtuálny chodník má cezhraničný charakter, začína sa samozrejme v Przeworsku, kde najpočetnejšou odbornou skupinou bol cech tkáčov plátna. Tu treba dodať, že v období najväčšieho rozmachu tkáčstva v ňom pracovalo 910 remeselníkov, ktorí pracovali v 687 dielňach. Materiály, ktoré vyrábali, boli všeobecne známe a žiadané nielen v Poľsku, ale aj v Litve a zámořských krajinách. Vytvoreniu trasy predchádzali analytické činnosti - okrem iného štúdia: *Analýza historicko - kultúrneho potenciálu poľsko - slovenského pohraničia* a študijný pobyt v Kieżmarku spojený s účasťou na Festivale európskych ľudových remesiel. Ďalej sa v Przeworsku a vo Svidniku na Slovensku organizovali workshopy o tkaní a farbení prírodnými farbivami a práce, ktoré sa tam vytvorili, sa predstavili na exteriérovej akcii *Májový víkend utkaný slnkom*. Medzi inými sa tu ocitli farebné krajky a gobelíny. Podujatie sprevádzala tematická konferencia a dedina umeleckých remesiel a zanikajúcich profesií, ponúkajúca prehliadky a workshopy pre mladšiu časť publika.

Strictly speaking, not all craftsmen, but weavers, because in the Middle Ages Przeworsk was a strong centre of this craft. The concept of the route *In the footsteps of weavers*, created as part of the project, refers to these traditions, trying to fit into the increasingly popular tourism of industrial heritage. The virtual route is of a cross-border nature, it begins, of course, in Przeworsk, where the most numerous professional group was the guild of linen weavers. It is worth adding that in the period of the greatest boom in weaving, there were 910 craftsmen working in 687 workshops. The materials they produced were widely known and desired not only in Poland, but also in Lithuania and overseas countries. The creation of the route was preceded by analytical activities including a compilation: *Analysis of the historical and cultural potential of the Polish-Slovak borderland* and a study visit in Kieżmark, combined with participation in the European Folk Craft Festival. Moreover, workshops on weaving and dyeing with organic dyes were organized in Przeworsk and Svidnik in Slovakia, and the works created there were presented at the outdoor event *Picnic woven with the sun*. There were colourful selvages and tapestries. The event was accompanied by a thematic conference and a village of arts and crafts and dying professions, offering shows and workshops for the younger audience.

Projekt połączył turystykę aktywną (rowerową) z literaturą, jakkolwiek jego osią są dwie inwestycje infrastrukturalne po obu stronach granicy. We **Fredropolu** inwestycją tą była budowa skweru im. A. Fredry wraz z infrastrukturą towarzyszącą oraz miejscem obsługi rowerzystów, zlokalizowanego w pobliżu Urzędu Gminy, natomiast po stronie słowackiej zrealizowano inwestycję pn. Rozbudowa placu im. Michala Kovaca o wiatę i miejsce obsługi rowerzystów, oczywiście w partnerskiej miejscowości **Ľubiša**. Wykorzystując stworzoną infrastrukturę zorganizowano dwa rajdy rowerowe śladami Wojaka Szwejka - pierwszy po stronie polskiej, połączony ze zwiedzaniem Twierdzy Przemysł, drugi po stronie słowackiej, pozwalający na poznanie obszaru Ľubiši i jej okolic. Ostatnim elementem projektu były dwudniowe warsztaty stanowiące jego podsumowanie, połączone z promocją pogranicza oraz czytaniem fragmentów dzieł Aleksandra Fredry, pochodzącego wszak z rodu założycieli Fredropola.

Projekt spojil aktivnu turistiku (cykloturistiku) s literatúrou, hoci sú jeho osou dve infraštrukturalne inštitúcie na oboch stranách hranice. Vo **Fredropole** to bola investícia do výstavby námestia A. Fredru spolu so sprievodnou infraštruktúrou a miestom pre obsluhu cyklistov, ktoré sa nachádza v blízkosti Obecného úradu, zatiaľ čo na slovenskej strane bola realizovaná investícia s názvom Rozšírenie námestia Michala Kováča o prístrešok a miesto pre cyklistov, samozrejme, v partnerskom meste **Ľubiša**. S využitím vytvorenej infraštruktúry boli zorganizované dva zrazy cyklistov po stopách Wojaka Szwejka - prvý na polskej strane spojený s prehliadkou pevnosti Przemysł a zraz na slovenskej strane, umožňujúci spoznať oblasť Ľubiše a jej okolia. Posledným prvkom projektu bol dvojdňový workshop, ktorý ho zhrnul, spojený s propagáciou pohraničia a čítaním úryvkov diel Aleksandra Fredry, ktorý koniec koncov pochádza z rodu zakladateľov Fredropolu.

The project combined active tourism (cycling) with literature, although its axis are two infrastructure investments on both sides of the border. In **Fredropol**, this investment was the construction of A. Fredro's square together with the accompanying infrastructure and a place of service for cyclists, located near the Commune Office, while on the Slovak side of the border there was an investment called The extension of Michal Kovac's square with a shelter and a bicycle service place, of course, in the partner town of **Ľubiša**. Using the created infrastructure, two bicycle rallies following the footsteps of Wojak Szwejk were organized - the first on the Polish side of the border, combined with a tour of the Przemysł Fortress, and the second on the Slovak side, allowing the participants to get to know the area of Ľubiša and its surroundings. The last element of the project was a two-day workshop summarizing it, combined with the promotion of the borderland and reading fragments of the works of Aleksander Fredro, who, after all, came from the family of Fredropol founders.

TECHNOLOGIA INFORMATYCZNA W SZKOLE PO OBU STRONACH GRANICY INFORMAČNÁ TECHNOLOGIA V ŠKOLE NA OBOCH STRANÁCH HRANICE INFORMATION TECHNOLOGY AT SCHOOL ON BOTH SIDES OF THE BORDER



PODKARPACKIE CENTRUM EDUKACJI
NAUCZYCIELI W RZESZOWIE

MESTO SVIDNÍK

MIKROPROJEKT OŚ 3 INT/EK/KAR/3/I/A/0089



52 912,52 EUR



01.04.2017 – 30.11.2017



Projekt o silnym wymiarze transgranicznym, stanowiący tak diagnozę problemów jak i dostarczenie rozwiązań, realizowany przez instytucje doskonalące nauczycieli oraz szkoły z obu stron granicy polsko-słowackiej. A dotyczący tytułowego wykorzystania technologii informatycznej w edukacji.

W ramach projektu stworzono narzędzie do diagnozy stanu wykorzystania IT w dydaktyce oraz oceny kompetencji cyfrowych absolwentów szkół przez pracodawców. Wykorzystując to narzędzie, przeprowadzono 100 ankiet, dających obraz sytuacji i wskazujących kierunki zmian. Z kolei na podstawie wyników ankiet opracowane zostały konkretne scenariusze zajęć dla nauczycieli w zakresie kompetencji cyfrowych, które będą wykorzystywane w szkołach po obu stronach granicy. Powstało 56 takich scenariuszy, a w zakresie ich implementacji przeszkolono łącznie 50 nauczycieli z Polski i 50 ze Słowacji. Zorganizowana została także wizyta studyjna, prezentująca metody kształcenia w obu systemach szkolnych. Niewątpliwie zatem realizacja projektu przyczyniła się do wzrostu kompetencji zawodowych nauczycieli pogranicza, co powinno przełożyć się na wzrost umiejętności zawodowych przyszłych absolwentów.

Projekt so silným cezhraničným rozmerom, ktorý je jednak diagnostikou problémov, jednak poskytovaním riešení, realizovaný inštitúciami odbornej prípravy učiteľov a školami na oboch stranách poľsko-slovenskej hranice. A týka sa priamo názvu - využitia informačných technológií vo vzdelávaní.

V rámci projektu bol vyvinutý nástroj na diagnostiku stavu používania IT vo výučbe a na hodnotenie digitálnych kompetencií absolventov škôl zamestnávateľmi. Pomocou tohto nástroja bolo vykonaných 100 dotazníkov, ktoré poskytli obraz o situácii a naznačili smer zmien. Na základe výsledkov prieskumov boli následne vypracované konkrétne scenáre vyučovacích celkov pre učiteľov v oblasti digitálnych kompetencií, ktoré sa budú využívať v školách na oboch stranách hranice. Vytvorilo sa 56 takýchto scenárov a v rámci ich implementácie bolo zaškolených 50 učiteľov z Poľska a 50 zo Slovenska. Zorganizoval sa aj študijný pobyt s cieľom predstaviť vyučovacie metódy v oboch školských systémoch. Nepochybne preto implementácia projektu prispela k zvýšeniu profesionálnych kompetencií učiteľov z pohrančia, čo by sa malo prejavovať v zvýšení profesionálnych schopností budúcich absolventov.

A project with a strong cross-border dimension, which is both a diagnosis of problems and the provision of solutions, implemented by teacher training institutions and schools on both sides of the Polish-Slovak border. And the project concerns the use of information technology in education.

Under the framework of the project, a tool was created for the diagnosis of the state of IT use in teaching and the assessment of school graduates' digital competences by prospect employers. With the use of this tool, 100 surveys were carried out, providing a picture of the situation and indicating the directions of change. Then, based on the results of the surveys, specific lesson plans were developed for teachers in the field of digital competences, which will be used in schools on both sides of the border. 56 such lesson plans were created, and a total of 50 teachers from Poland and 50 from Slovakia were trained in their implementation. A study visit was also organized, presenting teaching methods in both school systems. Undoubtedly, the implementation of the project contributed to the increase of professional competences of borderland teachers, what should be reflected in the increase in the future graduates' professional skills.

www.projektyue.pcen.pl/pl-pl/o-projekcie-ir2

NOWY WYMIAR EDUKACJI NOVÝ ROZMER VZDELÁVANIA A NEW DIMENSION OF EDUCATION

MIKROPROJEKT OŚ 3 INT/EK/KAR/3/I/A/0057



WYŻSZA SZKOŁA INŻYNIERYJNO-
EKONOMICZNA Z SIEDZIBĄ W RZESZOWIE

OBČIANSKE ZDRUŽENIE SPEKTRUM-VÝCHOD



45 337,65 EUR



01.04.2017 – 30.06.2018



Twórcy projektu zwrócili uwagę na braki w ofercie edukacyjnej po obu stronach granicy, jako remedium na nie proponując działania projektu. Do braków tych zaliczono m.in. niewystarczające rozwijanie umiejętności kreatywnego myślenia, pracy zespołowej, niedostateczne wykorzystanie nowoczesnych technologii czy brak branżowego podejścia do nauki języków obcych. Oferowane zaś w ramach projektu działania to m.in. cykl szkoleń w Polsce i na Słowacji, bezpośrednio odnoszący się do zdiagnozowanych braków, obejmujący m.in. pracę w zespole czy techniczny angielski. Zaproponowano także spotkania integracyjne młodzieży z Polski i Słowacji oraz doradztwo zawodowe i warsztaty planowania kariery. W działaniach projektu wzięło udział blisko 1000 uczniów i studentów. Elementem dodatkowym był konkurs fotograficzny FOTKA Z POGRANICZA.

Tvorcovia projektu poukázali na nedostatky vo vzdelávacej ponuke na oboch stranách hranice, a ako liek na tieto nedostatky ponúkajú projektové aktivity. Medzi týmito nedostatkami sa spomínajú nedostatočne vyvinutá schopnosť kreatívneho myslenia, tímovej práce, nedostatočné využívanie moderných technológií alebo chýbajúci odvetvový prístup k učeniu sa cudzích jazykov. Aktivity ponúkané v rámci projektu, ako sú napr. cyklus školení v Poľsku i na Slovensku, ktorý sa priamo týka diagnostikovaných nedostatkov a zahŕňa okrem iného napr. prácu v tíme či technickú angličtinu. Boli navrhnuté taktiež integračné stretnutia mládeže z Poľska a Slovenska a profesionálne poradenstvo či workshopy plánovania kariéry. Na aktivitách projektu sa zúčastnilo takmer 1000 žiakov a študentov. Dodatočným prvkom bola fotografická súťaž FOTKA Z POHRANIČIA.

The authors of the project pointed out the shortcomings in the educational offer on both sides of the border, suggesting the project's activities as a remedy. These deficiencies include, among others, insufficient development of creative thinking and teamwork skills, insufficient use of modern technologies and the lack of an industry-specific approach to language learning. The activities offered under the project include a series of trainings in Poland and Slovakia, directly related to the diagnosed deficiencies, including work in a team or professional English. Integration meetings of young people from Poland and Slovakia along with career counseling and career planning workshops were also proposed. Nearly 1,000 secondary and university students took part in the activities of the project. An additional element was the photo competition A PHOTO FROM BORDERLAND.

www.nowywymiaredu.ws.edu.pl/strona-glowna/

PRZEDSIĘBIORCZE POGRANICZE – POLSKO-SŁOWACKA INICJATYWA EDUKACYJNA
 PODNIKAVÉ POHRANIČIE – POĽSKO-SLOVENSKÁ VZDELÁVACIA INICIATÍVA
 ENTREPRENEURIAL BORDERLAND - POLISH-SLOVAK EDUCATIONAL INITIATIVE



ZESPÓŁ SZKÓŁ KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO
 W KROŚNIE

HORNOŠARIŠKÉ OSVETOVÉ STREDISKO (HOS) BARDEJOV



84 287,62 EUR



01.07.2017 – 30.06.2018

MIKROPROJEKT OŚ 3 INT/EK/KAR/3/1/B/0094



PARTNER WIODĄCY
 VEDÚCI PARTNER
 LEAD PARTNER



PARTNERZY
 PARTNERI
 PARTNERS



PARTNER



WARTOŚĆ PROJEKTU
 HODNOTA PROJEKTU
 PROJECT VALUE



OKRES REALIZACJI
 HODNOTA PROJEKTU
 IMPLEMENTATION PERIOD



CEL GŁÓWNY
 HLAVNÝ CIEĽ
 MAIN GOAL

Projekt ukierunkowany był na nauczanie przedsiębiorczości - w jego ramach stworzono i wykorzystano do nauki przedsiębiorczości dwie w pełni wyposażone firmy symulacyjne w ZSKU w Krośnie i SK w HOS Bardejov. Następnie obie firmy nawiązały współpracę.

Na etapie poprzedzającym główne działania projektu, opracowano materiały szkoleniowe z zakresu przedsiębiorczości, zaś w charakterze podsumowania, w ramach wymiany dobrych praktyk, zorganizowano spotkanie warsztatowe z udziałem zespołu projektowego, kierownictwa i personelu instytucji partnerskich. Uruchomiona została również dwujęzyczna strona www, zawierająca informacje o zrealizowanym projekcie. Na koniec zorganizowano konferencję podsumowującą projekt i promującą jego wyniki.

Trzeba tu podkreślić, że w projekcie w szerokim zakresie wykorzystano nowoczesne technologie, takie jak e-learning czy blended learning, łącząc je z tradycyjnymi szkoleniami stacjonarnymi.

Projekt bol zameraný na výučbu podnikania - v jeho rámci boli vytvorené dve plne vybavené simulačné spoločnosti na ZSKU v Krosno a na Slovensku v HOS Bardejov, ktoré slúžili na výučbu podnikania. Potom obe spoločnosti nadviazali spoluprácu.

Vo fáze predchádzajúcej hlavným projektovým aktivitám boli vypracované školiace materiály o podnikaní a v rámci výmeny dobrej praxe bol zorganizovaný workshop za účasti projektového tímu, manažmentu a zamestnancov partnerských inštitúcií. Bol tiež spustený dvojjazyčný web s informáciami o realizovanom projekte. Na záver bola zorganizovaná konferencia, ktorá obsahovala zhrnutie projektu a propagáciu jeho výsledkov.

Tu je potrebné zdôrazniť, že projekt široko využíval moderné technológie, ako je e-learning či kombinované vzdelávanie, ktoré ich spájali s tradičnými prezentačnými školeniami.

The project was focused on teaching entrepreneurship. Two fully equipped simulation companies at ZSKU in Krosno and SK in HOS Bardejov were created and used for teaching entrepreneurship. Next both companies obtained cooperation.

In the phase preceding the main activities of the project, teaching materials on entrepreneurship were developed, and, as a summary of the exchange of good practice, a workshop meeting was organized with the participation of the project team, management and staff of partner institutions. A bilingual website with information about the implemented project was also launched. Finally, a conference was organized to summarize the project and promote its results.

It should be emphasized here that the project extensively uses modern technologies such as e-learning and blended learning and combines them with traditional classroom teaching.

Opisy projektów (popisy projektov, project descriptions): Grzegorz Kubal;

Tłumaczenie (preklad, translation): Dariusz Żuk-Olszewski (SK), Agnieszka Kasprzyk-Sowa (EN)

Fotografie (photographs): M. Pociąg (s. 4), M. Maślanka-Preneta (s. 5, 38), R. Nowak (s.5), A. Olejnik (s.5), V. Tverdochlib (s. 6), J. Adamski (s. 7, 16), T. Turón (s. 8, 9), J. Gancarski (s. 12, 13), R. Kubit (s. 13), Fyle (s.12), S. Cyparski (s. 15), R. Parys (s. 15), Dziewul (s. 17), Fotokon (s. 17), A. Gleb (s. 18, 19, 21, 25), J. Kilarecka (s.19, 33), T. Okoniewski (s. 20, 21), R. Semik (s. 23), J. Kulhanek (s. 25), B. Wańkiewicz (s. 26), K. Kiwiór (s. 28), A. Lyzun (s. 29), T. Poźniak (s. 29), R. Sedmakova (s. 29), W. Ispas (s.30), M. Cuguliew (s. 31), A. Popow (s. 31), Welcomia (s. 32), M. Agnor (s. 32), D. Friesenecker (s.33), G. Dolgich (s. 34), P. Mozdżewska (s.35), Mrotchua (s. 35), Industryviews (s.36), Elmirex2009 (s. 36), dotshock (s.36), L. Andronow (s. 38), J. Górnicki (s. 39), R. Krzyżanowski (s. 40) Zoomteam (s. 42), Senatala8 (s. 43), N. Piórecki (s. 44), J. Hordowski (s. 44) Ani_snimki (s. 47); Archiwa (Archives): Stowarzyszenie Euroregion Karpacki - Polska (s. 7), UM Jarosław (s.9), MU Svidnik (s.9), UM Rzeszów (s. 10-11), UMWP (s. 3, 13), COTG PTTK (s.17), Starostwo Powiatowe w Ustrzykach Dln (s. 22), UMIĞ Zagórz (s. 23, 45), Starostwa Powiatowego w Krośnie (s. 30, 36), PZDW (s.30-31), Krosno12.pl (s. 33), Zespołu Szkół Leśnych w Lesku (s.34), Winnicy Jasiel (s. 42), Browaru Rzemieślniczego Z&Z Sp. z o.o (s.43), Podkarpackiej Destylarni Okowity (s. 43), Arboretum i Zakładu Fizjografii w Bolestraszczykach (s. 44), UM Przeworsk (s. 46), UG Fredropol (s. 47), PCEN (s. 48), WSI-E w Rzeszowie (s. 49), ZSKU w Krośnie (s. 50). Pozostałe (dašie, others): Wydawnictwa Arete

Koncepcja i projekt graficzny: (konceptia a grafický dizajn; concept, graphic design): Wydawnictwo Arete

Realizacja: Forum Bieszczady - Przedsiębiorstwo Społeczne, ul. Naftowa 4/8, 38-700 Ustrzyki Dolne

dla (per, for):

Województwo Podkarpackie (Podkarpacké vojvodstvo, Podkarpackie voivodeship)

Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego (Maršalova kancelária Podkarpackého vojvodstva, Marshal's Office of the Podkarpackie Voivodeship)

Regionalny Punkt Kontaktowy Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020

(Regionálne kontaktné miesto Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014 - 2020,

Regional Contact Point of the Interreg V-A Poland-Slovakia Cross-border Cooperation Program 2014-2020)

Al. Łukasza Cieplińskiego 4, 35-010 Rzeszów

<http://www.podkarpackie.pl>

<https://pl.plsk.eu>

<https://ewt.podkarpackie.pl>

Zadanie zrealizowano w ramach projektu Pomocy Technicznej Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020 "Wspólnie wzbogacamy polsko-słowackie pogranicze".

Úloha sa realizovala v rámci projektu technickej pomoci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko na roky 2014 - 2020 „Spoločne obohacujeme poľsko-slovenské pohranicie.“

The task was carried out under the Technical Assistance project of the Interreg V-A Poland-Slovakia Cross-border Cooperation Program 2014-2020 "Together we enrich the Polish-Slovak borderland".

ISBN 978-83-927117-6-6



Interreg

Polska-Słowacja



Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy i nie może być ona utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej.

Výlučnú zodpovednosť za obsah tejto publikácie nesú jej autori a nemôže byť stotožňovaná s oficiálnym postojom Európskej únie.

The contents of this publication are the sole responsibility of the authors and can in no way be taken to reflect the official opinion of the European Union.

ISBN 978-83-927117-6-6